

МАТЕРИАЛЫ. ПУБЛИКАЦИИ

БЕЛЯКОВА ЕЛЕНА ВЛАДИМИРОВНА

Институт Российской истории Российской Академии наук (Москва)

Циклы поучений священникам в Кормчих западнорусской редакции (публикация текста)*

Первая публикация текстов поучений киевских митрополитов по трем рукописям, хранящимся в Российском государственном архиве древних актов (далее РГАДА) ф. 181 № 1596; ф.181 № 1594, ф.196 оп.1. № 1620) представляет обнаруженные Л.В. Мошковой тексты трех сборников Кормчей западнорусской, или киево-академической редакции, распространенной на территории Великого княжества Литовского с середины XV в. Циклы поучений, обращенных к духовенству, находятся на последних листах рукописей и сохранились не полностью: в указанных рукописях их составы различаются. Составители поучений значительно переработали тексты двух древнерусских памятников: Поучения к собору епархиального духовенства и Поучения новопоставленному священнику, известных с XIII в. Публикация текста позволяет понять основные тенденции переработки текста и проследить изменение требований к священникам в XVI в. Исследование показывает, что составитель использовал также Окружное послание митрополита Фотия православному духовенству и мирянам Великого княжества Литовского в связи с поставлением Григория Цамблака. Еще один источник, использованный составителем — Номоканон особой редакции. Особое значение имеет текст, названный “ряд церковный”. Это новый для славянской традиции текст, в котором четко сформулированы обязанности священника, дан перечень богослужебных книг, необходимых в каждой церкви и указания, что и как должен хранить священник в церкви. Ценность представляет язык поучений, в котором наряду с письменным церковнославянским текстом обнаруживается “простая мова”, получившая распространение в проповедях.

Ключевые слова: Киевские митрополиты, проповедь, история Церкви, Кормчая, Номоканон, “простая мова”.

* Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ. Грант 13-01-00217 Духовное образование и процесс становления конфессиональных идентичностей в России и на Западе в раннее Новое время (XVI–XVIII вв.).

Киево-академическая (термин, предложенный Я.Н. Шаповым), или западнорусская (термин Л.В.Мошковой [Мошкова 2005а]) редакция Кормчей остается малоизученной. Эта редакция была распространена на землях Великого княжества Литовского со второй половины XV в. К ней относятся список из Краковской Ягеллонской библиотеки (Акц. 34/1952) последней трети XV в. [Шапов 1976, 130-133], список из собрания Киевской духовной академии (Киев, Институт рукописи Национальной библиотеки Украины им. В.И. Вернадского (ЦАМ КДА ф. 301 № 652 к. XV–нач. XVI в. [Гнатенко 2003, 63–64]), два списка Российской государственной библиотеки (далее РГБ) ф. 98 Егор. № 156, первой половины XVI в., и ф.256 Рум. № 236 второй половины XVI в.) и три списка из РГАДА. Главной особенностью данной редакции является то, что составитель расположил в ней правила в порядке Указателя XIV титулов, используя при этом Сербскую редакцию Кормчей. Подобное расположение правил имеется и в целом ряде других редакций Кормчих [Белякова 1999]. По гипотезе Л.В.Мошковой, редакция была составлена при митрополите Григории Болгарине [Мошкова 2005, 443]. В пользу этого предположения можно привести и тот факт, что существовали правила, названные “Григорьевскими”, которые хранились в библиотеке Александра Солтана в 1516 г. в Вильно¹. Впрочем, нельзя не вспомнить и о Григории Цамблаке, при котором также можно предполагать работу по созданию новой редакции Кормчей.

Публикуемые ниже циклы поучений стали известны благодаря описанию коллекции рукописей РГАДА Л.В. Мошковой. Исследовательница указала три списка:

1) РГАДА ф. 181 № 1596 в 1, 347 листов (далее — список А), середины–третьей четверти XVI в.; 2) РГАДА ф. 181 № 1594 в 1, третьей четверти XVI в. 518 л. (далее — список Б); 3) РГАДА ф. 196 (Ф.Ф. Мазурина) оп. 1 № 1620 — второй четверти XVII в (список В) [Мошкова 2005, 239–255, 443–455]. Все рукописи близки по манере письма, по расположению текста. Поучения были расположены на последних листах кодексов и содержат ряд утрат, некоторые листы переместились в начало рукописей при переплете. Л.В. Мошкова считает, что списки А и Б были скопированы с одного оригинала, который они точно воспроизводят [Мошкова 2005, 245]. Список В сохранил на л. 581 об. дату — 1553 г., по-видимому, скопированную с протографа. Рукопись хранилась в библиотеке Жировицкого монастыря. Список В был сделан, по-видимому, со списка Б. В пользу этого предположения говорит обилие одинаковых окончаний строк, графически одинаковых написаний слов с выносными буквами. Можно предположить, что создание

этих списков связано с Супрасльским монастырем, в библиотеке которого хранились три рукописи Кормчих, а при архимандрите Сергии Кимбаре была написана не позднее 1557 г. еще одна Кормчая [Белякова 2015 а, 141–142].

Один из архивных списков (А) был известен издателям Памятников древнерусского канонического права. В комментариях к изданию Поучения собору епархиального духовенства составители указали, что эта статья в дальнейшем достигла обширных размеров, и указали шифр — “Кормчая XVI в. Московское Государственное Древнехранилище № 16” [Памятники 1908, 111–112]. В самом издании этот список не был использован, а впоследствии был недоступен исследователям из-за изменения шифра.

По мнению Л.В. Мошковой, поучения могли быть составлены митрополитом Иосифом II Солтаном (1507–1522) до того, как он изменил свой титул, добавив к нему определение “Галицкий” [Мошкова 2005, 454]. Действительно, митрополит Иосиф (Солтан) активно пытался ввести практику соборов духовенства, обоснованию необходимости которых служат поучения. Однако надо отметить, что работа по редактированию поучений велась в несколько этапов, причем, на наш взгляд, первый этап отражен во втором цикле, тогда как последний — в неоконченном поучении 4-го цикла. Возможно, что последний редактор не стал изменять титулатуру митрополита. В любом случае, можно говорить о том, что титулатуру не стали изменять переписчики, работавшие в 60-ые гг. XVI в. и в начале XVII в.

В цикле поучений лежат известные уже с XIII в. тексты, входившие в состав созданных на Руси Кормчих. Это во-первых, Поучение собору епархиального духовенства [Памятники 1908, 111–116], известное не только в составе Кормчих², но и в разных типах сборников с разными атрибуциями: в Златой цепи (под заголовком “Слово и поучение к попам”³; в сборниках с именем Леонтия Ростовского [Амфилохий 1878], в Кормчих с именем Кирилла.

В Памятниках древнерусского канонического права было опубликовано и Поучение к новопоставленному священнику по древнейшему списку ГИМ Син. 132 [Памятники 1908, 101–110]. Это Поучение является непременным атрибутом Кормчих русских редакций и называется также “свитком законным” [Белякова 2015, 14–15]. При его составлении была использована имеющаяся в Сербской редакции Кормчей статья Василия Великого “Наказание к пресвитеру о божественной службе” [Троицки 1952, 81]. Это Поучение выдавалось священнику на руки при поставлении в XV–XVI вв. как в Московской, так и в Киевской митро-

полиях. Поучение сохранилось в формулярном виде в сборниках (ГИМ. Син. 562, 30- е гг. XVI в.⁴). Некоторые списки сохранили имя епископа (известны списки с именем митрополита Московского Антония, архиепископа Новгородского Евфимия [Амфилохий 1871]). Список такого свитка, выданный 15 декабря 1562 г. в Новогрудке священнику Михаилу митрополитом Сильвестром, носившим титул “митрополит Киевский, Галицкий и всея Руси”, хранился в архиве греко-униатских митрополитов при Св. Синоде в XIX в. и был издан в 1848 г. [Акты 1848, 116–118]. В этот Свиток, текст которого содержит лишь небольшие изменения по сравнению с опубликованным в Памятниках канонического права, было внесено важное добавление, непосредственно связанное с публикуемым циклом поучений: священники не только обязаны были являться к архиерею на собор, но и приносить с собой подтверждающие документы: “А на собор идучи, приноси с собою всегда ко святителю лист свой ставленный и сию херотонию, даную тебе, и исповедь ему, по чему и како исправляеши ряд и исправление церковное, да можеш дати благодать, на создание послушающим тебе” [Акты 1848, 118].

В этой вставке упомянута та практика, которая описана и в публикуемых ниже поучениях: священники должны являться ежегодно на собор к архиерею и приносить с собой ставленную грамоту и “херотонию” (поучение, выданное при посвящении). Кроме того, говорится о необходимости выполнять предписания по содержанию храма, то есть “исправлять ряд”. Публикуемый текст содержит “ряд церковный” в двух редакциях.

Циклы поучений священникам появляются в Кормчих западнорусской редакции неслучайно. Уже в списке этой редакции из Российской государственной библиотеки (далее — РГБ) Егор.245 мы видим характерное для русских Кормчих стремление к соединению разных редакций [Белякова 2011, 5–14]: западнорусская редакция объединена с другим юридическим сборником и дополнена за счет таких текстов, как Зонара, Скитский устав, собрание княжеских уставов. В эту рукопись Поучение новопоставленному священнику вошло в двух видах краткой редакции⁵. Первый вид соответствует тексту в сборнике середины XV в. — РГБ, ф. 247 (Рогож.). № 253, л. 199 об.–201. В состав рукописи из Егоровского собрания входит и устойчивое собрание поучений к священникам, встречающийся в значительном ряде рукописей. Этот цикл включает: 1) Поучение Григория Богослова (нач. “О попове, служители Бога вышняго”); 2) Поучение Григория Богослова (нач. “Слышите, что Господь о нас глаголет...”); 3) Поучение святого Афанасия (нач. “О пастыре, что мы сотворим”); 4) Поучение Иоанна Златоустаго (нач. “О

пресвитери, помысли”), 5) Поучение Иоанна Златоустого (нач. “Помыслим добре о братие, что плод приобретаем”); 6) Поучение Василия Великого (нач. “Поп должен есть более всего не имети гнева”) [Баранкова, Белякова 2015, 456–466]. Этот устойчивый цикл вошел также в списки Лукашевической редакции Кормчей — РГБ, Лук. 1, а также в сборники, в состав которых входит Зинар (или Псевдо-Зонара) [Цибранска-Костова 2011, 263–273]: РНБ, СПбДА — 129, как главы 201–210 Зинара в РГБ, ф. 256 (Рум.) № 239 и РГБ, ф. 98 (Егор.) № 521. Происхождение этого собрания остается недостаточно изученным. Можно предполагать, что ряд поучений в нем имеет русское происхождение, как, например, Предисловие покаянию. Это собрание поучений к священникам было включено в третий цикл (он не воспроизведен в данной публикации). К нему примыкают также тексты толкований на литургию из “Толковой службы” [Афанасьева 2012], также обращенные в первую очередь к священникам.

Указанные тексты (краткая и полная редакции Поучения новопоставленному священнику, Поучение собору епархиального духовенства) стали основой созданных в Киевской митрополии циклов поучений киевских митрополитов. Составитель по меньшей мере трижды обращался к этим текстам и компилировал их, создавая новый текст. Возможно, что необходимость ежегодно поучать священников в понедельник на второй неделе Великого поста приводила к переработке поучений: они просматривались заново и составлялся новый текст. Особенно близки по составу первые два цикла. Помимо указанных поучений составитель обратился и к произведениям митрополита Фотия [Фотий 2005, 115–120, 123]. Есть дословные совпадения между Окружным посланием митрополита Фотия православному духовенству и мирянам Великого княжества Литовского по поводу поставления Григория Цамблака и Поучениями (3-я часть I цикла и 1-я часть II цикла). Причем составители и I и II цикла самостоятельно обращались к Поучению митрополита Фотия. Если составитель II цикла очень близко воспроизводил текст Фотия, сокращая текст, но почти не меняя глагольные формы, то составитель I цикла значительно активнее вторгался в текст, добавляя его, меняя глагольные формы, приближая стиль к разговорному. При этом составитель I цикла обращался непосредственно к Поучению, так как в ряде случаев он приводит фрагменты, отсутствующие во II цикле, заимствованные непосредственно из Поучения митрополита Фотия.

Другим источником Поучений был, как указано в самом Поучении, некий Номоканон, о котором говорится: “А кому от оглашенных исходити во церковь на колико время, з манаканона учение берете”⁶. Этот

же текст читается в двух небольших по объему Номоканонах, начинающихся со слов: “Изложение правилом апостольским и отеческим имея заповеди и поучения святаго номоканона”. Текст известен нам по двум спискам — РГБ. Рогож. 342, ГИМ. Ув. 329.

Мы уверены, что в будущем обнаружатся и другие источники, использованные при составлении поучений. Именно сопоставление с привлеченными компиляторами источниками позволяет понять, в каком направлении шла переделка текстов, какие новые темы возникали при создании поучений в ситуации Великого княжества Литовского, какие изменения произошли в среде православного духовенства. Уже сейчас можно утверждать, что в рассматриваемых текстах выражены новые требования к образованности духовенства, новое понимание среды “иноверцев”, в которой оказались православные, и усиление власти магнатов по отношению к священникам.

Публикуемые тексты имеют исключительно важное значение для изучения как истории Киевской митрополии, так и истории языка, бытовавшего на территории Великого княжества Литовского. В них сочетаются нормы церковнославянского языка и значительные фрагменты на “простой мове”. Сам жанр проповеди диктовал необходимость изменений языка [Темчин 2009, 229], поэтому составители редактировали церковнославянские тексты.

Таблица состава циклов поучений

| <i>Цикл 1</i> | <i>Цикл 2</i> | <i>Цикл 3</i> | <i>Цикл 4</i> |
|--|--|---|---|
| А л. 328–337 Б л. 474–485 В л. 534об.–544об. | А л. 388–339об., 9–9об., 7–7об. (не полностью) Б л. 485–497об., 508–508об. В л. 545–556 об. | А отсутствует Б л. 508 об., 502–512об, 499–499 об., 501, 500 (не полностью) В л. 557–581 об. | А отсутствует Б отсутствует В л. 582–590 об. (частично) |
| 1 часть Предисловие | 1 часть Предисловие | 1–8 Собрание поучений к священникам, включающее “Православию покаяние” [Памятники 1908, 835–846] | 1 часть Поучение собору епархиального духовенства с индексом отреченных [Памятники 789–796, другая редакция] и истинных книг [Грицевская 2003], рассказе о лавре Хузива и предписаниями из Номоканона |

| | | | |
|---|---|--|--|
| 2 часть Краткая редакция “Свитка законного” | 2 часть Пространная редакция “Свитка законного” | 9–11 “Толковая служба” [Афанасьева 2012, 367–393] и статьи из Кормчей русской редакции | |
| 3 часть Поучение | 3 часть “Ряд церковный” | 12 Сказание о святой Троице | |
| 4 часть “Ряд церковный” | 4 часть Поучение о духовничестве | | |

Публикация текста

Циклы поучений киевских митрополитов

Циклы Поучений киевских митрополитов издаются по рукописям:

РГАДА ф. 181 № 1596 л. 328–341, 9–9 об, 7–7 об. — список А;

РГАДА ф. 181 № 1594 л. 474–518 об. — список Б;

РГАДА ф. 196 № 1620 л. 534 об.–590 об. — список В.

В основу публикации положен список А. Текст воспроизведен строка в строку.

Утраты в списке А восстанавливаются по списку Б, утраты в списке Б и окончание текста даны по списку В.

I. Цикл 1

Часть 1

А л. 328–328 об. Б л. 474–474 об. В л. 534 об.–535.

А л. 328

В понеделѣ^к, второе не^{ди} ли поста, на собраніе сѣнни-^ч
ское. наоуки исправленіи дѣховны^х, наказаніе
сты^х апл^с и сты^х щѣ. Ѡ правила^д сѣмн^н вселескы^х
соброрѣ^в. и поученіе мое ѡ ррк архнепкпа^с ѡ ррк к ва-
мь архимандритѣ^д, и нгоумено^м. ерев^м. попомъ,
и дѡаконѣ^м. и всемоу сѣннискомуу чиноу. слоужни-
теле^м црковны^м. моеа митропольн^м кнеско^в и всєа рѣси: -
Прїидѣте^ж въ злюбєніи снѣвє и братїа помощници
и посебници мон. пастырие хѣв стада словесны^х
швецѣ. послушанте братїе смыслєно и разоумно,
какъ велитъ на сѣнникѣ^м быти. цркѣвъ вжїю
пасти. и дѣла дѣховны справовати. Про то
братїе не ленитєса, послушанте радостно.
какъ вымо оумѣли бгѣ оугодити. и дшю свою спїти,

и пороученны^х намъ хр^ст^танъ на поу^тпокаанїа при-
вести. и сп^сенны^х видѣти. Какъ же ст^аа съборнаа
ап^льскаа ц^ркви. в снѣ два д^ни праз^дновати прина-
ла, вчерашнїи д^нь неделны^и д^нь. православне,
православное наше вѣры хр^ст^танское. н^нѣшнїи^ж
д^нь. д^нь ѣ поу^ченїа нашего д^ховнаго. еже ѣ оукрѣ-
пленїе ч^тны^х х^товы^х оу^ченїи. и ап^льскы^х заповѣди.
и б^гносны^х ст^ыи^х ѡцѣ исправленїи. какъ же написа-
ли и на^м предали. потому^у мы д^ховнїи ма^е житїе свое
справовати и вести. Слышите. ижъ православїа
д^нь. и поу^ченїе д^нь . оу^ч единьствѣ праз^дноуют^са.
поу^ченїе вѣрою прїемлет^са. а вѣра поу^ченїемъ
оу^правлет^са, и оу^тверъжает^са. какъ же н^нѣ свѣ-
тлыи праз^дникъ. и гасное трѣжество, съзва на на
се съч^тны^х съборъ нашъ д^ховныи, любовно събрах^оса.
Прїимамъ^ж братїе ст^ыи^х б^гносны^х ѡцѣ наоук^ѣ любов-
но. и такъ дѣлаимо какъ вни ст^ымъ писанїемъ

А л. 328 об.

наоучаютъ на. В снѣ во д^ни мы здѣсе събрали^са есмо.
какъ же вы д^ховнїи на се^и ч^тныи съборъ къ мнѣ сво-
емоу ѡц^ю и пастырю зъехали^са. и индѣ вездѣ наше
православное вѣры с^ценници также приходатъ къ сво-
емоу ст^лю безъ каждо преслоушанїа. на послоуша-
нїе поу^ченїа д^ховны^х справъ. м^лтвами и молба-
ми веселлшася. единьствено псалмы и пѣнми ра-
д^ѣющеся. б^лгодарныи пѣсни. б^гоу възсылаютъ.
Всего рад^и и га смиренныи, и недостонныи арх^иеп^скпъ , ї^мк^ѣ
ст^ѣвишее митропольи киевское и все^а роу^си. съ-
зва^а ва на д^ховное сее трѣжество. га б^га сп^са наше-
го приказанїемъ. и теплою горячою моею любовїю.
юже имамъ к ва^м. длъженъ есми малаа нѣкаа сло-
веса . бесѣдовати к вашей любви. Про то и оуспо-
минаю ва^м всимъ съслоужевник^ѣ нашего смиренїа.
на оу^тѣшенїе и ползоу д^шамъ ваш^и. ѡ^т наказанїе
и правилъ ст^ыи^х. и б^гносны^х ѡцѣ. въ вѣт^ѣвленїе бла-
гоч^тивы^х веленїи и в развращенїе з^ловны^х нечестїи.
пр^рчскы^х послѣдоюще г^ломъ. и ап^льскы^х заповѣ-
демъ. и ѡц^ѣскы^х оу^ченїемъ повинноующися. ї^ев^л-
скы^х писанїемъ приложшеся. С^ѣвранїа и поу^ченїа

днѣ поновляемъ вашемуу вѣлюбнѣю. снѣ^м нашего смиренїа. не новооуведенныи днѣ. но преждѣ на бывшими стѣли. оучиненыи съворъ дѣховныи. и та болчиса того што вы за мене не было заложено црковное великое дѣло. стѣыми ѡщи оуставленое. его^ж и негодно закладати для оученїа и плѣзы всѣхъ насъ. съвралъ есмн вашоу матѣ братѣю и снѡвъ нашего смиренїа. на поученїе дѣховное. Послоушанте же, что рекоу вамъ ѡ стѣго писанїа:-

2 часть

А л. 329–331. Б л. 475 (утрачена часть первой строки). В л. 535 об.

А л. 329

Наказанїе стѣ^х аплѣ и стѣ^х ѡцѣ ѡ прави^а д^дни
вселескы съворѡ, кѣ^в їересѡ, попо^м, и ѡ исправленїи црковнѣ^м.
Се ва пороучнлѣ гѣ сїенїе стѣоюю слоужбоу. страшныа таны ржкоположенїемъ вашего архїепкпа съврѣшившаго ва вѣ сїнство. вжтвенныа слоужбы и послоушествомъ стѣ^х аглѣ. Да боудете всегда правл слово вжїе. истинныа проповѣдателя егїаю. и спсенїе хртїаньского рода. такъ, как же есте вѣѣцалиса к вѣгоу. прѣ^д архїепкпѡ ѡсїиши^м ва.
Сами братїа и чада моа вси сїнници, что съблюдаюте себе, впрѡ^ч всакаго зазора грѣховнаго. горѣ бо томоу сїнникоу. имѣ^ж съблзгнѣ бывааетъ в мирѣ^ѣ для того боудете сїнници кромѣ всакаго нечестїа долженѣ бо є сїнникъ показати съвою всакою добродѣтѣ^а. добраго нрава и стлѣскаго пѡ^д вїа. Имѣти любовъ, кротость. цѣломоу^дрїе. послоушанїе, крѣпѡ^с, оусердїе кѣ^к ѡлтарю вжїю. без лѣности съ впасенїемъ. рекоучи съ всмотренїемъ слоужити вѣгоу оу чистон съвѣсти своен. трезвы оумѡ^м рассмотренымъ. не смысла земнаго ничего. Слышите сїнници. оучитеса писанїю стѣ^х книгѣ. разумѣйте правила стѣ^х ѡцѣ не скорите оу мѣтѡв^а. поите разоумно ѡ^д всего срѣца и оума. съврѣшающе стѣоюю вжтвенноую црковноую слоуж^бу. непрестанно молитеса ѡ свое^м спсенїи. и ѡ людски невѣствїихъ.
ѡдѣждоу сїенници носите по писанному до глазна.

по сѣнномоу пѣ^{до} бѣю. оу пестрыа порты не вбл^и
читеса. такоуи бо не пр^{чи}таемѣи оу клиросѣ.
да не боудете коцоу^{ни}ники. ни игреци, ни оуро^{до}-
словци. **А**ще бждете позвани на бракы законныа.

А л. 329 об.

а такоуи позоры бждоу^т тамъ. и вы прежд^д видені-
а исходите ѿ^{ни} вонъ. не боудьте пѣаници. и скла-
дѣ^в медовы оу себе не чините. и дѣ^мтѣ своимъ дх^о-
вны възъбраните. не боудьте резоньци. ни
матезники. ни лживи. ни крамо^лники. ни пра-
знословци лоукавнѣи. **Н**и пороучаетеса ни за кого.
ни соудѣ^в разоужанте ты^х которые не даны вамъ.
не боудте гнѣ^вливѣи, и зло^вливѣи. животнаго
ничего не закаланте. никого не бѣите. брашна и пи-
тѣа безъ времени не прѣ^иimate. но оу пѣ^{до} бное вре-
ма гаси и пити. по мѣ^твѣ и сло^жбы цр^ковнои
хвалы г^{на}. **С**лышите сценнѣици, и бждте же тако-
ви. такоуи бо пѣ^дбаеть їер^еѣ^мб^ь наставник^м ми-
роу быти. а к которы^м цр^ква ставлени есте оу сл^д
боу бж^ію . ты^х цр^кв^еи не вставланте до исхода
живота своего. развѣ^д великѣа ноужа. и то съ со-
вѣ^тѣ^м и з дозволѣ^немъ арх^иепк^па своего: -
Арх^иепк^па имѣ^ти акы бѣ^га. въ всем повиноу^ттеса
емоу. како послоушнѣи ввч^ата свое^г пасты^ра. бе-
зъ его воли ничего не чините. на съворы оуставле-
ныа стѣ^ими ѿ^{ци} . приходите всегда. презъ вслоу-
шанѣа. на поученіе цр^ковное. и на исправленіе
истиннаго разоума. дла того да бждете и ины^м
проповѣ^датели, бж^іа слова и правды. да въ^смо-
жете дати бл^гын разоу^м послоушающимъ ва.
Вамъ сѣ^нникѣ^м пѣ^{до}баеть всѣ^ми вбразы стѣ^ласкы-
ми оукрашены быти. лѣ^ностію ж и пѣ^нств^о и вѣ^т-
аденіемъ. да не вт^агчаете всегда к пороуче^ню
ва^м сло^жбѣ^м. **В**ы бо сѣ^нници стражы есте, дш^ь хр^ті^а-
нскы въ днѣ и в ношъ. съ кр^щеніемъ. с покааніемъ .
и съ причастіемъ. к дѣ^темъ дх^овны^м. не вдно то-

А л. 330 (зачеркнуто 325)

ако кѣ своимъ . но и ко всимъ немощнымъ жедающимъ васъ .
Дще ли кого изгъбите нерадствомъ своимъ . пѣльнства ради
 и лѣности . Ѡ пороученое вамъ блгти . тые дши зыска-
 ны боудѣтъ на васъ , въ днь сждный в моукахъ вѣчныхъ .
Дще житіе свое все исправите . адинаго не исправити
 пѣ собою . то тѣ самъ и стѣмъ весѣтсѣ . а причастіа
 недостойны не даванте безъ рассууженіа . нѣ бо того
 тажшен . Писано е такъ , не преданъ же сѣна вѣжа беза-
 конны . ни по дароу ни по любви . не вждь же наслѣдни-
 кы вѣроужіа ихъ . **И** на бракъ невзаконенъ не хѣтѣ . или
 моуженоу пжсти . или жена моужа . и гдѣ сѣ тѣ по-
 имають въ племени . и в коумѣствѣ . **В**ы сщнници
 маетсѣ оудалати Ѡ всакого поутти лихаго . вамъ
 годно хѣти поутѣ заповѣди вѣжа . **Д** приношеніа
 Ѡ невѣрны и Ѡ недостойны не прїимати въ стѣи
 алтарь . хѣто боудѣ еретикъ . и ротникъ , кривы
 и блѣнникъ , и прелюбодѣи , татъ , и разбонникъ .
 резонмець . чаровникъ , триженецъ . клеветникъ .
 поклепникъ . соудъ неправедны . или злобникъ . маю-
 чи гнѣвъ сѣ доугѣ . и не хочетсѣ простити . а бо
 которынъ гдинъ челадъ свою злобою и ранами моу-
 чѣ . и гладѣ морѣ . и наготоу . а слоубою роботоу
 и чѣре силѣ томи , хѣто вждѣ таковы оу таковъ
 безчинны жити . **В**ы дѣховній таковы караите и на-
 оучанте и . а не имоутъ ли сѣ каати и слоушати
 ва . то оуже впрѣ тебе таковы боудѣтъ . а вы при-
 носа Ѡ ни не прїиманте . прїиманте приношеніе
 Ѡ свой дѣтѣн дѣховны . вѣдаа и житіе . дѣтѣ дше-
 вныя сво исправланте . по мѣре грѣха епитемью
 даванте и . **З**апрещанте истезанте непокорникѣ .
 пребывающы въ грѣсѣ . таковы Ѡмоучанте Ѡ цркви .

А л. 330 об.

и Ѡ себе Ѡгоните . дондѣ вѣратитсѣ к тобѣ и по-
 каетсѣ . а нынъ попъ бра твои такоу не послоу-
 шника не може прїимати . приметъ ли хѣто та-
 коваго безъ вашего блгвеніа и вѣдаа . **О** тѣмъ ска-
 жете архнепкоу . и волостемъ е и внѣ не поко-

рника велить ѿцоу дшѣвномуоу клати на соборѣ.
 дондѣ начне^т плакатиса и каатиса къ ѿцоу сво-
 емоу прѣвомоу. а хто его приналъ боудѣ^т. тотъ
 да не слоужити. дондеже възметъ ѿ архиепкпа
 блгвнїе. **А** хто начне^т оу цркви повѣствовати.
 или смѣати вждеть, кнзъ или богаринъ. или еди-
 нъ ѿ властителъ. боудъ бога^т и оубоугъ. изго^{на} ите
 таковы^х смѣло изъ цркви. аще не имоутъ слоу-
 шати ва. и вы вставьте литоргїю. дондѣ тотъ
 роугателъ бжїи изыдетъ вънъ. **А**ще ли вы сїнни-
 ци вида^х таковыхъ шептоунъ^в. и смѣателен
 црковны^х. не восхочетъ выслати изъ цркви и^х. съ-
 ромѣаса саноу и власти и^х. и похлѣвство чина
 имъ. вы сїценници сами и с тыми всоуженїа при-
 мете, въ днь сжнн в моука^х вѣчны^х. **А** коли оу во в-
 лтаръ входите. сами в себѣ истезанти испытно.
 како достоинно и чисто маете оу во влтаръ вх^{ди}ти.
 а ины^м възбрананте оу во влтаръ оуходити.
 влтаръ ѣ прозвнтеръ^м а диаконъ^м. а четцемъ и пѣ-
 вцемъ прѣвлтарїа. а панамаръ имѣнте оу цркви
 единоженца. не повиннаго многы^м грехо^м. и былъ
 вы блгвнѣ архиепкпъ^м. а к соуду^м црковны^м не при-
 касаетса. ни кадитъ понамаръ. **А** въ влтаръ вно-
 сите водоу вино, кадїла, масло, свѣчи, просоуры.
 а иного ничего оу во влтаръ не вносите. ни коутъи. ни
 пива. ни портъ, хаваньа. **А** прокимень, бгъ гъ.

А л. 331

аплъ чтенїа. чести знаменаны^м. на то ұставлены^м,
 да боудоу^т достони стѣни цркви. избранно по вбразоу
 горнемоу. **А** ты сїценникъ слоужити имаетъ бжїю слоуж-
 вѣ, тако їерен хвѣ. тогда не мысли ти земнаго ни-
 чего. ни молвити с кимъ. ни сждовъ разсоужан.
 мирьского ничего не чини. но оузводи вчи и оумъ
 к вышнемоу бгоу. молиса почитаа бжїю слоужоу.
 а наза^д не взиранса тогда. ѿ възора бо помыслъ
 приходитъ доука^в въ срца. **Сїа** же написанїа ѿ стѣ^х
 правнлъ бжтвенны^х аплъ и вгносны^х стѣ^х ѿць.
 изложенїе црковное.

3 часть

га многогрѣшныи, ѿмрк архіепкпъ митропо-
 литъ киевскыи и всеа роуси. недостоинство
 сѣньства. но свой дрѣзостныи произволеніе-
 мь. прочто и сказа ва поученіе сѣа, всемоу
 еже ѡ хѣв клиросоу. слоужевникѡ и снѡв на-
 шего смиреніа, чтныи архимандритѡ. и бго-
 любивыи игжменѡ. и почтныи сѣнникѡ и дѣако-
 нѡ. великое съборное цркви крилошанѡ. и всѣх про-
 чихъ съборныи и не соборныи. и монастырѣскыи црквен,
 сѣнникѡ и дѣаконѡ. горѡбскыи и помѣстнымъ. и по-
 селѡ сѣшчимъ нашии. кнѣзьскыи, и вотарѣскыи. по ѡ-
 бласти вѣдоучни митропольи кнѣское и всеа роуси.
 сѣа моа наученіа ва предаю. повиненъ вѣда нака-
 зати. и исправлати ва, по гнѡу поутти ходити.
Вы же братіе прїимете любовно. исправлатите нелѣбно.
 аще сѣа исправите. блжнни добри.
 и бгопрїемни вѣдете. гмъ нашии ѿ хмъ. аще ли не
 исправите сего црковнаго преданіемъ ва. то сами
 оузрите своа дѣла. ѡвѣтъ дасте въ днь сѣдныи,
 прѣстрашныи соудьею. гдемъ нашии бгомъ.

А л. 331 об.

Оуспомаюу же, га многогрѣшныи вашемоу сѣнь-
 ствоу. и любовномоу послоушанію. ѡ прѣни
 стѣи моужен сѣнныи теревъ. Ѣще во преже закона
 вѣтвеніи моужіе. не писаніемъ и книгами оучни-
 ми бывали. но чѣтын, и справедливыи, имѣли см-
 ыслъ. и разоу бголюбивыи дла того дхѡмъ стѣи про-
 свѣщалиса. и такъ извѣщеніе прїимали. и на-
 оучилиса дѣлоу вѣниего хотѣніа. што было бгѡ
 любо. то чинили. **Такѡ** былъ ноа. авраамъ. исла-
 къ ѡакѡ, си праоуноуци. невъ. мѡисѣи. а какъ по-
 чали изнемогати члци, и недостоинни быти. просвѣ-
 щатиса и оучитиса ѡ дха стго. и гъ бгѡ видачи и-
 знеможеніе и. далъ и премрость. и прѣво мѡисею бже-
 ственныи написаныи закѡ далъ. члколюбець бгѡ. дла
 того е. егда како сего ради и оуспоминають ласкоу бо-
 жїю. и начноутъ оучитиса бжїю повеленію. томъ бы-

ла матѣ бжїа їеревъ слоужителе црковнымъ старого за-
 коноу. Такъ оу нынѣшнѣ нашемъ новѣ завѣтѣ.
 вѣла нашъ гѣ їсусъ . свои аплѣ лице к лицоу вестѣдо-
 валь. и свою блѣту оучителя и дарова. которою
 блѣтїю бжїею вни, люди миръ хртїанство · про-
 светили и наоучили · и въ вѣроу хртїанскою при-
 вели. и знали тоє аплї. и в послѣднѣа врѣмена бж-
 доу ереси. и матежи. и سموщенїе црковное. и в-
 бычан наши православныи хртїанскыи. растли-
 ватиса боудѣ . и молили бга в то. бгѣ же блгово-
 ли написати имъ стѣа евлїа. апльскаа преданї-
 а. и правила стѣа ѡць. Иако да ѡ си стѣа кни наоуч-
 чаеми боудѣ истиннѣ. правдѣ закона вѣры хртїа-
 ньское. и не потрѣзаеми боудѣ лживыми лесть-
 ми. авы са до конца не растлѣли хртїаньскыа.

А л. 332

наши вбычан. хочоу в се гавити и извѣстити ва-
 шои любви. истощанїе и матѣ бывшии оу цркви
 бжбїеи. оу нынѣшнѣе в послѣднѣе времена. Ѡ непв-
 вныи вныи моужен. знатѣ ѡ на сами . тако не вси ннѣ
 глѣмїи, архїеппки. и еппки. не вси названїи
 нерен соутѣ сцїнници, и правители. слово оу мно-
 зи есмо архїеппки. и архїманрїти. и попове,
 и дїакони. и оучители. нравѣ же и дѣло добродѣте-
 ли мало в на . вбразѣ оучнїи хви. а вбычаеми пре-
 дателн. словѣ блгочтивн. дѣлѣ же нечестивїи.
 словѣ кротци. нравѣ же лоукави. именованїе
 стїлн. и сцїнници. а дѣлѣсы тазычници и пїаници.
Как же мовитѣ прркѣ двѣ оу ѡалтыри. тако смѣ-
 сишася въ тазыцѣ . и навыкоша дѣла и . по правдѣ
 на ннѣ вкапаннѣ . исполнилоса пррчьство его. К се-
 моуже смѣшенїю никако и мы причтохѣ са. игжме-
 (н)и, и попове, и дїакони. и мирскыи люди. покыноули
 есмо наоукоу писмени стїго, и преданїа. и правила
 апльскаа. и стѣа ѡць. и живѣ оу лѣвности. и в недба-
 нїи. и в самовѣствѣ. таковыи же на не пѣ баеѣтѣ быти.
Наоучи стїго писма не оучимса. къ ѡцѣмъ и братїамъ
 наши къ мдрымъ книгочнамъ не приходи . и ѡ ннѣ

не наоучаемса. приѣплемса и приходимъ къ поустошны^М моужѣ^М. къ пѣаница^М. къ инновѣрцьѣ^М. и с ними сами таковы пребываемъ. по правдѣ про ты^Х прѣркъ написалъ. тако смѣсишася съ язычники. и навыкоша дѣла^М ихъ. с ними же и всоуженіе прїимоу^Т. **Б**емоу послѣдоуа сѣын велики аплъ павелъ пишетъ. оустѣгаа на ѿ того. братіе свѣдѣтствую прѣ бгомъ. вамъ сѣннико не ходити такъ. какъ^Ж прочїи язычници хода^Т оу свое сжетно^М помышленїи по-

А л. 332 об.

мраченїи оумомъ. **В**ы во не тако познасте хѣ. какъ^С они. про то не смѣшантеса с ними. чемоу же мы хртїаньскыи оучители пастыри сѣнници їерен. не дрѣжиса оученїа сѣы^Х древни^Х ѿцъ. и сѣы^Х прѣркъ и аплъ. и послѣдоуемъ инноврѣскомо[у] оученїю. оу ннѣшнїи оу постны^И дни^М пьемъ гади^М. и за поусты совѣдроугые чини^М. а на на^С смотря на сѣнниковъ, и миръ съблажняетса. и в постны^И дни^М пиры и чти чини. таковыи соу дѣлатели врази бжїи. и противници законоу оустава хртїаньскаго. **Г**ѣ многогрѣшныи, възлюбленїи сѣнници оупоминаю ва^М. и наоучаю ва^С не прельщантеса ѿ н^Х оученїа и лоукавьства. но тако^Ж приаши есте сѣое крѣщенїе съборное апльское цркви. и ѿтрекостеса сатаны, и всѣ^Х дѣла^М его. в томъ и тепере боудьте. и потомоу хо^{ДИ}те. себе исправляючи. и миръ пороученое ва стадо та^М спровоунте. **Д**ще ли же сами в неисправленїи ходи^М. не подло писанїа сѣго. какъ^С можемъ ины^Х наоучити. **С**лышите што гъ рекъ в евлїи. не входши дверми въ дворъ вчїи. но прелаз^И иноуда, тотъ^С ѣ татъ и разбонникъ. добрѣ речено. дверн соу^Т бжтвенаа сѣннаа правила. а дворъ исправленїа вѣры хртїантское нашее. коли мы сѣнници не хотимъ ходити наоукою по бжтвены^М правилу^М. какъ^С може себе наоучити. и ины^Х пороученны^Х намъ исправлати. сами вждоучи тати и разбонници. **М**нѣ же грѣшномоу видачи нѣкоторы^Х ѿ ва^С оу тако-вм^М безчинїи. и оу пагоубѣ^Х ходачи^Х слезы и рыданїе

приходить ми. и жь вы мнитеса быти сѣнници па-
стырїе и прѣтолы вжтвенныи держите. стѣ аплѣ
и прѣкѣ. а дѣла и нравы не сѣнничьскїе чините.

А л. 333

к ва мнѣ годно мовити. по еульскомоу слову.
Горѣ вамъ вожи слѣпїи. не научени вждоучи и не
оутвержени, стѣ писанїемъ. имаете са сѣннствѣ
слоужители прѣла вжѣго. и вставльше свои вѣѣ
и слово вжїе. и предѣлы стѣ аплѣ. славѣ чревоу ра-
ботаєте. таковы бо вамъ е богъ чрево, а не гъ.
в братїе хто оубо достойно въсплachtetъ. вышшоу
ниѣшнюю вѣдоу. которыи языкъ вымови съдѣла-
нныи ниѣшнїи наши дѣла. которыи слоуж кротко
прїимѣ сїю повѣсть. и срѣдемъ поболитъ. Надѣю-
са мало таковыи межїи на. ты болши што наоужки
писмени вжѣго забываемъ. и вышѣ изъ цркви. и ты
всоужаемъ которыи наоужаютъ на. не толко што
не хочемъ дшами многими хртїанъскими печаловатиса,
пороченными намъ. но и в собѣ сами
в своемъ спсенїи небало. и лѣностно время прово-
жаемъ. Дѣноуемса встати. и прїити въ цркви,
къ полоужнїици. къ заоутрени. къ часоу, къ вѣѣ-
дни, къ вечерни. и к павечерници. а вждоучи пови-
нни каждого дна. ты дѣла справлати. не токмо
мы сѣнници крилошане. и посподитыи цркви попове.
но и всакїи мирьскїи члкъ. кто вжвеннои црковнои
слоужѣ. повиненъ е прихотїи. Бо вѣдаете сами какъ
оуж правилѣ пишѣ. пѣтое грани оуж третей главизнѣ.
в нерадащи в цркви. и не приходящи къ цркви въ
время пѣнїа и млтвы. Дще хто оужнетъ црковъ дв
вжїи прихвдѣти. и не двати в неи. и не прихотїи
на собранїе к неи. въ время млтвы на пѣнїа. тотъ
да боудетъ проклатъ. Оуж други грани пишеть
в ты же аплѣскїи правилѣ. хто не пребываетъ
оуж цркви, до послѣднее млтвы. но еще стѣи слоужѣ

А л. 333 об.

поемѣи, а не съвършаемѣ. исходатъ ис цркви
до ѿпоуста. таковѣи безчиніе чина сѣи цркви.
дла того да ѿлоучатса. аще сѣи не покають. да бж-
доу проклати. Блговременно е и приоудно. пррчъ-
ское слово мовити. ннѣ. тако погыбе блгоговѣинь-
ство ѿ земла. и исправленіа црковнаго оу сщени-
цѣх нѣ. сечнев бо и wskрѣдѣ двери хви и цркви разсѣ-
коша. своею лѣностію и не двальство бжее хвалы.
Како не подвинуся неизреченному бжѣмоу длго-
трьпенію. како не исказанныа его блгти изрекоу
глоубиноу. што не хочеть смрти на грѣшны. но ш-
жидаетъ всѣ на покаяніа. Хто ннѣ межи на сщѣ-
нникѣ таковы видѣ. ннѣшнюю бѣдоу и брань на
на бывшою. молимса ли къ бгоу. рекоучи поща-
ди ги люди свои. и оуттиши брань сію. и не да досто-
нїа своего в поношенїе. е ѿвладати нами ненави-
дци на. знать таковы са мало. чемоу не позави-
доуемъ шнымъ прѣни добры моужѣ. ншю, данилію.
ївоу. Коли котораа брань оустаема бывала. на це-
рковѣ бжїю и на люди. и шни исчитаеми бывали въ
единствѣ. и молилися бгоу. Гн тако да престанѣ
и на црковѣ хвоу, и на достоинїе твое люско, въста-
емаа сїа брань. тако да дроу дроуга не когда познаемъ. и да
бжде едина часть молити товѣ. еже и надѣюса на
члколюбїе бжїе быти семоу въскорѣ. Слышитѣ їере-
и какъ пишеть в ва. пастырїе ре мнози лѣностію сво-
е оученїа и млтвы. растлиша виногра мон. wskвер-
ниша оучастїе мое. е бѣше мнѣ възлюбленно. сѣ-
твориша ѿ поуста и непроходно. И еще мови ѿ пасты-
рѣ. погбвише и расточившее шцы паствы моеа.
Сего ради тако глѣть гѣ. на пасщцаа люди моа .

А л. 340

и не сохраниша и. но расточисте и разгнасте. сїе азъ
ѿмщенїе сѣтворю на ва по лоукавѣствоу дѣла ваши.
моли са братїе а вы мо того ѿмщенїа не мѣли.
Дивлюса безоумствїю и погыбели вашен. е не дба-
ло и лѣностно ш своемъ спсѣнїи врѣма провожаетѣ,

и си стѣ днѣвъ постны не тако чтите и постите. какъ оуказано стѣми шци. повѣте ми ѿкѣдоу се избраніе пріали есте. ниже во ѿ стѣ аплѣ правилъ. предано бы ва. ниже ѿ изначалнаго обычаа. кромѣ старейшины нашего. **С**его ради годно ва назвати помраченники. а не просвѣтителѣ и сщеники. болше во чревоу работаете а не вгоу. вы мовите всакъ даръ съврѣшенъ свыше схода што ѿца съвѣтомъ. вклеветаете истинноу. за неже не сжщѣ оу ва дароу стго дха. вашее дѣла лѣности. и пѣанства, во пѣанственое рыданіе и смра. даръ стго дха ѿгонаетъ какъ дымъ вчолы. **А** вашее лѣности помраченіе. и развращеніе. не токмо ты себе погжвисте. но и хртоименитое люство ведете в пагѣвоу дшвенноу. преставшоу во ре источникоу ѿ теченія. скоудость бывааетъ питія всѣ сжщимъ на земли. словесны же. и несловесны. и всакому прозвѣненію плодоу. тако же и ва сщеникѣ. не сжще благодати стго дха оу ва. ѿ источника дховнаго. wskоуденіе бывааетъ ваши дшамъ и погоубленіе. **П**ро то възлюбленнаа братія престамѣ ѿ зла. и сътворимо добро. пріимемъ пѣ, и покааніе и слезы, и мѣтвы в свое спсеніи попецѣмса. и в люскы съгрѣшеній. и наоучиса какъ бы мо оумѣли привести. пороученное на стадо, на поу спсенія. **В**ѣдайте възлюбленній снове и братія. тако не презритъ гѣ мѣтвы на грѣшны сътвореніе ржкоу своею.

А л. 340 об.

по чгосрдію моленія нашего. но въздасть възданіе грѣды. а смиренны и покорны мрдіе чини. **В**амъ во сщеникомъ пѣ бааетъ быти блгооутрѣбны. братолюбнымъ. нищелюбны. страннолюбны. мрдымъ къ всѣмъ и мѣтвы. вращающ заблаужьшаа. и посѣщающа волныа. добре промышляемѣ прѣ вго и прѣ члкъ. оудалающа всакого гнѣва и лицемѣрїа. и соуда неправнаго. и резонимства. и пѣанства. **С**мотрите какъ мааете пороученное стадо пасти. в ни же мааете въздати ѿвѣтъ, и в послѣдней дши въ днѣ сждныи. **Т**акъ

са зрешанте тако прѣдѣиша есми га нашего всегда. поревнѣимо боиши са га. поревнѣимо ты, и въ законѣ бжїи ходѣти и исполняюще стѣи его запо- вѣди, мы стѣи. и сщѣнници нарекохѣ са, не лѣ- нимса же влещиса въ просвѣтителноу силѣ, и оучѣлноу, словѣи дѣла. Прѣвѣи съвою са- ми подвигнемса, и своѣ добрѣ оучинки покажемъ прѣ бгѣи и прѣ людми. ино добро и ны на поу спсе- нїа приводити. аще ли сами не исправлени бжде какъ може ны направлѣти. **К** нам бо сщѣнникѣи мовить хс. вы есте свѣт мироу, вы есте соль земли. аще соль вбоуаеть чимъ всолитса. ни на што бѣ- ваетъ тогда потребна. но токмо вѣнъ измѣ- таетса. и попираема бѣваетъ члѣки. **С**мотри мо мы сщѣнници себе. а бѣи мо мы не были топтаны въ моука нашими неприѣтели. **В**идѣте какъ стѣи великыи аплѣ павелѣ пишеть, оуча на. пѣи бѣетъ бѣи сщѣннику. не порочноу тако бжїю строителю. бглюбцоу. цѣломреноу. прѣи прѣбноу. вѣзде- ржателноу. терпеливоу. к наоученїю вѣрноу

А л. 341 (зачеркнуто 336)

словоу. тако да вѣзможемъ. и съпротивоглѣщи вблчати. не съромѣася никого оучити маемъ. наоучоу писма стѣи. не соромѣася ни кнѣса, ни боарина. ни властитѣла. и не похлѣбѣоучи. годитса на прѣдѣиши слово бжїе проповѣдати. **Х**отѣи вы ѿ кого пригодитса оударѣи и кровѣи проли- ти. з радостїю трѣпѣемъ. и прїимамо. поревнѣимо прѣ ни стѣемъ, и сщѣнникѣи. и ѿни дѣша своѣ за слово бжїе и за вѣца хѣи стада положиша. подра- жающе добромѣи пастырю гоу нашѣмоу іѣи хсѣи. а не боудѣмо тако наимници и бегѣны. ѿ блженѣи вни стѣи моужен дѣла. их же имена въ книзѣ животней написаны соу. **С**лышите какъ на сщѣнникѣи пише- ть. слово бжїе справлѣти. и проповѣдати исти- нно. какъ мовить гѣи нашѣи іѣи хсѣи к намъ. аще не боу- дѣи правда ваша. па книжнїи и ѿарисѣи. не внидѣте въ црѣтво неное. **С**его ради молю са ва, вѣзлюбленнїи їерен. смотрите ѿ собѣи. и съблюдайте са въ что-

тѣ. да имѣеть кажы и ва свои съсоудъ чѣтъ. а што
 ѣ съсоудъ. рекше тѣло свое что имѣти сѣнникоу.
 Какъ же вжтвенны и аплъ стѣн павелъ пишеть.
 чтогоу телесноу. въ ѡсценіе тѣлоу гню. ре-
 коучи волшіи съсоудъ ѣ. иже что имѣа свое тѣло
 сѣнникъ. и чи нѣсть сѣнничьскаа ваша роука.
 вжтвенаа клѣща горачаа. котораа са прика-
 саеть къ влчненоу прѣтомоу тѣлоу. или оуста сѣ-
 нничьскыа. чи нѣсть чаша ѡсѣннаа. прѣемающіа
 хво тѣло и кровъ. вѣдъ же влѣши, и чѣтнѣшии, бе-
 здоушны чашъ, патира, и дискоса, и лѣжици.
 в чем са посвѣщаеть тѣло гне · а то ѣ чѣтнѣшии
 чим са закалаеть. и ѡсѣаеть и приемлѣ. Того

А л. 341 об.

дѣла сѣнници разоумѣнте. како тѣло хво ѡсве-
 щати. какъ же стѣн великїи дишнисїи арешпа-
 гитъ пишеть. прѣво самомоу стѣу быти. и та-
 ко ѡсѣати. чѣоу быти и тако ѡчищати.
 свѣтлѣ быти. и тако просвѣщати. Сего ради
 съворнаа хва цркѣ вбразъ и предѣлъ приня-
 ла ѡ стѣи ѡщъ. таковыи ищеть. и хочеть сѣнни-
 къ мѣти. рожены ѡ чисты законны нескверны ло-
 жь. иже довродѣтелїю и блгоговѣнїемъ. и житїе
 добры. и ремество. и наукою ѡспитанныа. си
 тако вѣрныи стронїтѣ. и дшъ спсїти могоуции. та
 ковыи прїимаете на сшѣньство, на прѣнее възвра-
 тимса. Повѣдѣте ми прѣ бгѣ правдоу, коли вы
 есте вѣдѣли, такоу чѣка комоу не годно пристѣу-
 пити къ ѡсѣнныи съсоудѣ. а ѡнъ вы смѣло роукою
 своею и разоумѣ. роушилъ ѡсѣнныа съсоуды на
 жрѣтовникоу. аво вы хотѣлъ нѣкотоуоу нечисто-
 тоу та положити. и дрѣзостнѣ. и безбожие пороу-
 гатиса стѣи. какова бымо того чѣка мѣли. вѣд же
 не толко што нечестива. но и послѣднемоу безако-
 нїю написали выхо его. и смрѣти повинна и досто-
 инна соудили бымо его. Но уже братїе сѣнници. вжѣ-
 ственѣшии оубо сѣнникъ пѣ. свои съсоудъ тѣло,
 вжтвенныи позлащеннымъ дхѣомъ ѡсѣтиа. ржко-
 положенїемъ своего стѣла. и призыванїемъ (в)лгїи⁷

с̄тго̄ д̄ха. и ѿб̄щалса въ ч̄тотѣ жити, слово бжїе исправлати. ѿнѣ е̄ болъшїи честнѣиши бездоушныхъ ѿны съсоуд̄. ꙗко выше речено. вѣдаете ли тоє има и то е̄ с̄щеникъ, то има знаменуєтса ѿс̄щени х̄въ оудѣ. Про то знаите с̄щеници какъ маєте свое тѣло чистотѣ хавати

А л. 334

(как то) ѿс̄щени х̄въ оудѣ. аще себе ѿсквернитѣ с̄щеникъ. скверными всачьскими. и прикоснетса не толко съсоуд̄ цр̄ковны. но и к самому тѣлоу гн̄ю. колико е̄ моуцѣ достоннѣ таковыи. Про то братїе ѿпасно рассмотрите свое житїе. и въ ч̄тотѣ телесно хавантеса. како вы вамъ ч̄ты и непорочнымъ пристоупати къ бж̄твенѣи слоужбѣ. вѣдаете какъ пишеть. и аще х̄то растлитѣ домъ бжїи. растлитѣ того самого б̄г̄. то е̄ растлѣнїе х̄то не достоннѣ пристоупаетѣ къ бж̄твенѣи слоужбѣ. и прїимати тѣло и кров̄ х̄воу. А ст̄бы великыи ап̄л̄ павелъ пишеть. не толко ѿ с̄щеничьскыи ѿдныи телесе. но и ѿ все̄х̄ простыи вѣрныи хр̄тїаньскыи телесе. страшно запрещаєтѣ всакомо хр̄тїаниноу г̄ла. ѿ тѣле и ѿ кровѣ х̄вѣ. абы достонни боуда прїимали. аще ли недостоннѣ боуда прїемлє. соуд̄ совѣ приемлетѣ. не вѣсте ли. ꙗко домъ бжїи есте вы. и д̄х̄ бжїи живе̄ оу ва. и аще х̄то растли д̄м̄ бжїи, растлитѣ того самого б̄г̄. Сне слово ѿ ст̄быи ѿц̄ тл̄коуетса ѿ всако̄м̄ ч̄лци вѣрн̄о. и ѿ цр̄кви б̄оєи. которыи коли вѣможи. и простыи лю̄ди. سموуцають цр̄ковъ бжїю. и насильствоуцють, и кривдаты. и беруц̄т совѣ чого вы не мѣли брати. аѿ с̄щеник̄ не ч̄т̄цють, и бьютѣ, слоужителеи таиннѣ х̄вы. таковїи соуд̄тѣ вси растлители домоу бжїего. Вы же с̄щеници архимандрити, игжмени, попове, и д̄якони, оунимаите пр̄вво сами ѿ совѣ. и ѿ все̄и паствѣ вашен. вѣдантє еста и хот̄а ѿдна ѿвца паствы вашеє застанє̄ ѿ стада. и бждетѣ вл̄к̄м̄ съедена ѿ вашего небреженїа и лѣности. тоюю кровъ ѿ роук̄к̄ вашн̄и, ст̄ажетѣ праведныи соуд̄а на страшномъ с̄ждѣ. Про то истрезвитеса и проповѣ-

нынѣи глаубоцѣ. и в печали погроуженѣ. оу ннѣшнѣи
 пришлыи неоупоконныи ча. по нашемъ съгрѣше-
 нїю што бѣоу зволившоу на на попоустити. то его
 сѣаа млѣть оучинилъ. тако и вамъ всѣмъ ѣавно и зри-
 телно. ннѣи га грѣшныи того чаю. коли ми бж-
 деть разлоученїе ѿ тѣла по бжнимоу. изволенїю.
 Про то вашее млѣти прошоу. помолите бѣга ш мое съ-
 грѣшенїи. а бы ми ѿпоустилъ моа грѣхы. дла ва-
 ши сѣи млѣтовъ. а в чомъ боудоу кого з васъ за-
 гнѣвилъ ѿпоустите ми, по гню глау. ино ѿцъ
 нашъ неныи ѿпоуститъ ва съгрѣшенїа ваша.

4 часть (Б л. 483–485, В л. 543–544 об.)

с херетонїи наука:-

Поведаю и приказоую ва, ш радъ црковныи ка-
 къ са маєте оу цркви справлати. На первен
 сїннаа трапеза, иже ѣ прѣла. абы былъ непо-
 колеви. аще ли оу которон цркви. которы дѣ-
 лѣ пригодитиса позыватиса прѣлоу. тогда тое
 цркви сїнникъ, маєтъ до на приехати. або кого
 прислати. и на ш томъ гавити. мы его к томоу на-
 оучи. Такѣ всакы сїнникъ маєтъ мѣти на прѣла
 егѣе неразорвано цѣло. и подлоу силы своеа шпра-
 влено. и въздоухѣ покрыто. Маєтъ мѣти на
 прѣла крѣтъ цѣла. и литонъ цѣла по силѣ. и ме-
 тлицоу чистоу ѿ гоувкы. и то бы держалъ оу ве-
 лико шсмотренїи. а ш про того не смѣла бы ино-
 го ничего на престолѣ. а вѣже тѣло дрѣжано бы

А л. 335 об.

оу великои скровности. оу сосоудѣ чѣтомъ приве-
 шено на прѣломъ. и висоушивши надъ оуглѣмъ.
 або в печи гораздо што бы не заплеснивало. а вы-
 соушивалъ бы з велики бреженїемъ. што бы ѿ него
 ничего не впало. и вышего да бы не лежало. оу ве-
 лики четвѣтокъ бы было потревлено. и на то мѣ-
 сто новое бы положено было. А на прѣла бы бы-
 ло прикрытїе. а престѣ и жрѣтовникъ не были
 бы голы. а и лѣжица, и покровѣци, и въздоухъ, и

копѣнца. и гоубка. которою потиръ вытираю^т.
 то бы все съкровно сложено и вѣзано столло на жертовникоу. и ни хто бы сѧ к томоу просты^х не прикасалъ ни панамарь, развѣ сѣнници и дѣакони. а на^д жрѣтовникомъ также бы было прикрытѣе. а жрѣтовникъ былъ бы твердъ и непоколебимъ. и не похилъ ни на водоу стороноу. а за прѣла^м и за жрѣтвеникѡ^м были бы стѣсти. а виннаа сѣди(на) и оукропникъ. и дорны^и миски абы чисты были. а вино бы дрѣжано чисто и процѣжено. а про постныа прѣжѣ^д сѣщенныа слоубы^ж. агньци гдѣ хавати. таа соудина а бы чѣта и тверда была. а ризы и иншии сѣнничьскыи одежи. скровно бы оу во алтари лежали и похаваны. не такъ просто покиноуты, миро, масло, а бы чисто заховано столло. вѣнцы венчалныи абы висели оу скровнѡ^м мѣстѣ. а мѣсто гдѣ роуки оумывати. было бы нарѣжено кладаземь. а бы по томоу мѣстоу не стоупали ногами ни хто. и ржчъникъ бы на^д ты^м мѣстомъ виселъ чи ржки оутирали. а безъ ладаноу и безъ темьаноу, абы црковъ николи не была. а в кадоую сѣвотоу. вбразы стѣстен платомъ штирантѣ. и стѣны бы алтарныи.

А л. 336

и црквѣныи шмѣтали. а на волѣи абы въ алтари. и въ цркви паучины не было. и помостъ алтарныи. и црковныи и мѣли бы часто. а в кадоую сѣвотоу штобы иконы. и свѣчи радно становили, и поправляли. и црковъ бжю что дрѣжали. а на болше оу во алтарь ничего бы есте не вносили. ни жита, ни мѣць, ни соли, ни хлѣба, ничего ѿ таковы^х вещей. развѣ приношенїа просѣирнаго, а свѣчы, а в стѣвѣрныхъ дверей алтарныхъ. боронки бы есте дрѣжали. и никого бы просты^х оу во алтарь не поущали. токмо бы одинъ понамарь та^м ходилъ. и в го^д просѣиръмисанїа, шнъ бы просѣиры бралъ. и подавалъ чересъ боронкоу. а доры штобы ножѣ не крышилъ понамарь. и в келью к собѣ стрѣвлати не носилъ. истрѣвляли бы дорѣ оу цркви. а оукропникѡ^м абы пона-

марть оукропа и канонѹна не пилъ. бо то е грѣшно. а малымъ дѣтѣмъ не смыслены выниманы просфиръ не даванте. а сѣнникъ лишнее просфѣры штобы не вынималъ. а покрываа стѣмъ съсоуды покровѣци послаѣ проскомиден. тврѣдо бы есте впратывали дискосъ. понеже многожды вражѣмъ наважѣнѣемъ. мышъ оукрадаеть агнецъ. и естли бы са комоу таковаа вещь пригодила. и ненадетъ агньца. инотого ра^{ди} вѣжеа слоужбы не вставлати. заклавши впатъ агнецъ по обычаю да слоужити. для того гвѣно всегда перѣ^д перенсѣ^м, агньца всмотрети на дискосѣ. а на книги мѣсто всобное тврѣдое наражено бы было оу цркви. в чо^м книги црковны^и хавати. а книги бы есте мѣли оу цркви, еуліѣ. аплѣ, псалтырь, хутанки. а гдѣ не могу^т быти хутанки. ино бы шестоднець. а гдѣ не могу^т быти минеи сплѣна. ино

А л. 336 об.

бы трефолон. а минеа вбцаа. а тривди вѣѣ. а бы есте мѣли оу каждѣ цркви. бо того е потреба для постны^х, и стѣхъ днѣвъ. а гдѣ не могу^т быти прологы. и вы бы съборникъ мѣли. на празникомъ великимъ стѣ^м чтенїа. чимъ бы есте мѣли дѣтен своихъ дѣвны^х поучати. и на поутъ спсенїа приводити. а вси ты книги выше писаны. што бы есте мѣли добры^и достаточные справлены-е безъ вписоу. болши же всего што бы есте дрѣжали справныи слоужевникъ. а дѣтинное крщенїе достаточное. и то бы есте оумѣли справлати гораздо. и прочи^и ноужны и потребы штобы есте совѣ дрѣжали. елико кто и^х можетъ оу себе дрѣжати. а панамаръ бы былъ члѣкъ добрыи. бгвоазнивыи. з митрополъ^м блг^в венїемъ. добрыа не двоженецъ. а любо триженецъ. но едино^е жены бывшѣ мужѣ. и се по ноужи. а и проскоурници бы есте вбирали жены добры, бгвоазнивы. тако^ж за вднымъ мужѣ^м бывши. а про^д детинное крщенїе, дрѣжали бы есте всобны^и кртилиници оу цркви. и егда бждете крти^{ти} дѣти. а бы оу в одно^м мѣсте не кртили. муже-

ска пола, зъ женскы^М. и въ единойъ бы коупе^А вьон^Х не погроужали. Понеже сѣа положи^М того ра^{ДИ}. што^Ж оу съврѣшеномъ^Х и възрасте. пригожаецѣ тако- вымъ mezi себе понатисѣ, ино то е^С грѣшно. а по крещенїи дѣтин^М. с крестилници водоу выливанте. оу таковоє мѣсто гдѣ бы не мо^Г на тоє мѣсто настоупати ни члкъ. а ни котораа ско тина. Аще кто зъ васъ бг^Овооазнивы^Х архимандритовъ^В и игжмен^В. и почтн^Ухъ сщ^Енник^В, и дїа- кон^В, съслоужевниковъ и сновъ нашего смиренїа.

А л. 337

съблюдати бждеть. снѣ оуставы исправленыя стѣ^Х шцѣ. и прѣ ни архиепкп^В брати моеѣ. и мое теперешнее положенїе и повеленїе. которы^И водитисѣ такъ боуде^Т и справлати сѣ оу црква^Х бжїи^Х. какъ же оурядили есмо симъ наши^М писанїемъ. на тѣ^Х бжди матъ бжїа. и прч^Стоє бг^О- мѣри. и нашего смиренїа блгвенїе. пакли быхъ то надменїемъ дїавольскимъ. и гордостїю соєго безоумїа, хотѣлъ преслоушатисѣ си заповѣдны^Х нами. или небереженїемъ и пыаньствомъ. ш сѣ^М оу цркви бжїен нера- димо бждеть води- тисѣ. на тыхъ не боуди мати бжїа и прч^Стоє бгомѣре. и на- шего смире- нїа. блгве- нїе. и та- кого швь- зорны^И нашъ казни^Т, ако^Ж и мы. ами.^{Н8}

II цикл

А л. 338

Поученіе сщенико^М на съборъ

в пнѣ в нѣ поста. сѣль събравъ поучаетъ всѣ^Х ѿ пра-
вилъ сѣхъ ѿщъ. тако^Ж изначала оуказано бы :-

В сн оубо два дни празновати прѣла е сѣа съво-
рнаа апльскаа цркви. днь православіа и днь поуч-
ченїа. еже есть оукрѣпленїе чтны^Х хвы^Х оученїи
и апльскы^Х заповѣдїи. И вгносны^Х сѣхъ ѿщъ испра-
вленїа. и понеже бо православіа днь. и поученїа
днь. и сн свѣтлыи праздникъ и гасное тръже-
ство съзва на. и любовїю събрахо^М сѣ. В сн бо днь
здѣ и вездѣ православны^Х стѣкаютсѣ съборища.
мѣтвами. и мольбами веселѣшесѣ коупно.

ѿ алмы и пѣми роующесѣ :. Блгодарныа пѣсни
боу възсылающе. сего ради оубо и га смиренныи.
и недонныи. архиепкпѣ імрк. митрополитѣ
киевьскыи и всеа роуси. днь мы гнимъ оумиле-
нїе^М. и теплою горячею любовїю. тако же длъже-
нѣ есмѣ малаа нѣкаа славеса. вестѣдовати къ
вашей любви. к вашей любви вестѣдоую. И въспо-
минаю на оутѣшенїе. и ползоу дша^М ваши. ѿ нака-
занїа и правилъ сѣхъ. и вгносны^Х ѿщъ въ швыавле-
нїе. Блгочтивы^Х веленїи. и въ развращенїи злобны^Х
нечестни. се бо пррочскы^М послѣдоующе гломѣ. и апль-
скы^М и штческы^М оученїе^М повиноуюшесѣ I еульскы^М
писанїе^М приложѣшесѣ събраїю. и поученїа днь по-
новлае^М. вашемоу вголювїю. не новооуведенаго:

По прѣже на бывшїи сѣли оучиненаго. бо сѣ да не
за мене заложено боудеть црковное великое дѣло.
сѣхъ ѿщъ оуставленое. И иже не годно закладати

А л. 338 об.

даа поученїа ползы всѣ^Х на. и бодрѣнїи шни
 преже закона бжтвенїи моужїе. не писанїемъ кни-
 гѣ оучими бывахоу. но чистѣ имоуще смыслѣ дхо-
 мѣ сѣхъ просвѣщаахжесѣ. и тако наоучаахѣ-
 сѣ бжїю хотѣнїю. такови быша ноє. авра-

а^м. исаакъ. ѿаковъ. ивсифъ. мѡисѣи. И потѡ^м и-
 знемогоша члци. и недѡини быша просвѣщати
 са ѡ дхѡ стго. да бѣ люде^м законъ писаныи мѡисе-
 ѡ^м. Да тѣмъ наоучатса бжю хотѣнню. тако^ж
 и вѡка гѣ нашѣ ис^д хс^с аплѡмъ своимъ лице к лицу
 бесѣдова. и свою блгодать оучителя имъ дарова.
 а понеже по се^м ереси. и матежи и смоущеніе. црѡ-
 внаа хотѡхж прозавати. И вбычан наши право-
 славнии растлѣватиса. блговоли бѣ написати
 са евліе^г. и апльскимъ преданіе^м. И правило^м сты^х
 ѡць. тако да ѡ си^х наоучаеміи истиннѣ. не по-
 трѣзаеми бжде^м лѣживыми лестьми. Хотѡ-
 щими до конца растлѣти хртїаньскыа наша в-
 бычан. понеже мнози хотѡхѡу бытти хѡу вра-
 зѡ оучници. Правомъ же прѣдатели. слѡво^м же
 блгочтиви. дѣло^м же неч^т тивии. слѡво^м же кротци.
 нравѡ^м же лоукави. Имѣнованіе^м сщеници. дѣ-
 лесы же гзычници. тако^ж рече прркъ дѣдъ. смѣси-
 шася въ гзыцѣ^х. и навыкоша дѣла и. К^м на^м бо
 сщенико^м бесѣдоуѡ. паве^а апль^с глше. тако ѡ са-
 мѣ^х ва. въстанѡу^т моужіе. глше развраще-
 ннаа. тако прелщающїи сжть мнози:-
 И прѣлщаеміи мнѡжаншїи. сего ра^м длѣжни
 есмо, смотрѣти не токмо себе. но и всеа паствы.
 Рѣкше всеа архіепкпъ и сщениковъ. не оумо-
 лѣчю оубо глѡ. еже ѡ вашемъ ползе ѡ бжтвена-

А л. 339

го писанїа. Иѡко да заградѡса всѡкаа оуста глѡ-
 щаа еа стѡа правила не правѣно. млю же ва^с въ-
 злюбленнаа братїа. да оуставите кїнжѡ оу^м ва-
 шѣ къ глѣмы. ѡлѡживше всѡкою житїинскою
 печаль. да оуслышите пррчьскы и стѣыми рѣное къ
 всѣмъ намъ. горе ва^м вожеве слѣпїи. не оученїи
 соущѣ. и не оутверженїи. Иже вставльше слѡво
 вжїе . и преданіе стѣ^х апль^с и блгѡносны^х ѡць. славѣ и чре-
 воу работаете. занеже мѡлѡко швецъ и мѡсо погѡдо-
 сте. и волноу вбрасѣте. ѡ овца^х же ни єдино попе-
 ченїе сътвористѣ. но и себе погжбистѣ. блговрѣ-

менно и приг^доно пр^орочьское ннѣ рещи слово.
 тако погыбе бл^гоговѣннѣ ѿ з^емля. и исправлган
 въ ч^лцѣх^х нѣ. сечиво^м и wskрѣдо^м д^вери х^вѣ ц^рк^ви ра-
 зсѣкоша. w како не подивлюса неизр^енномуу
 ти слов^е долготерпенію. како несказанныа
 ти бл^гти изрекоу глоубиноу. **К**то возопіетъ
 поща^{ди} ги люден свои^х. и не дажъ достоаніа свое^ѣ
 в помышленіе. **ѣ** насмѣватиса имъ г^азыкомъ.
Ищеть оубо іереміа въдоу. и wчима источника сле-
 зъ. тако да плачетъ к^д достоинъствоу і^йла. пла-
 четъ же са не w бл^гы^х. но w прѣвенъствоующи^х
 истинноу. **Г**лть оубо к^д немуу б^гтъ, wбличеніе
 твора к^д с^ценникомъ г^ла. с^цнници не рѣша гдѣ
ѣ гь. и прѣстателіе законоу моему не съвѣда-
 ша ма. **И** пастыріе нечъствоваша ма. сего ра^д
 не разоумѣша вса паства, но расточиса. пасты-
 рие рече мнози расточиша виногра^д мон. и wskве-
 рниша оучастіе мое. **ѣ** баше мнѣ възлюбленно
 сътвориша, **ѣ** поусто и непроходно и паки. w па-
 стыріе погоубивше и расточивше wвца паствы

А л. 339 об.

моеа. **Ѹ**его ра^д тако глть гь, не пасжще люден мо-
 и^х, и не съхранивше. ни посѣтните си. но расточи-
 сте и разогнасте. **Ѹ**ее ѿмщеніе сътворю на вы.
 по лоукавъствоу дѣла^х ваши, изриновенны и бо-
 гоненавистны, си оумѣнаеть. **Ѹ**его ради оубо-
 имоса братіе и възревномъ боащимса б^га. и по-
 завиди^м ходащи^м по законоу г^ню. **И** съвършающі^м
 с^тыа его заповѣди, архіереи, и с^ценници. wбле-
 цѣмсa свѣтоу силою молюса. и оучителное бла-
 горазоумное в^голѣпіе въспрїимемъ. **Д**ѣла^м,
 и слово^м. и всѣми нравы. на всакоу добродѣте-
 ль подвижающесa. и възводаще люди г^на.
И к намъ оубо глть х^с. вы **ѣ** соль з^емли. да аще
 соль въсмѣрдитса. чимъ wсолитса. и ни во что^ж
 потребна **ѣ** к том^у. **Т**окмо изврещиса в^тнъ. и
 попиратиса ч^лкы. с^ценнико оубо по^д баеть, wбо-
 жены^м быти, и вжтвенымъ моужемъ^о. **И** всакн^м хоу-

ДОСТВО^М И РАЗОУМО^М ИСПОЛНЕННЫ^М. ПИ^Д БАЕТЬ РЕЧЕ СЩЕ-
 НИКОУ БЕЗВИННОУ БЫТИ ТАКО ВЖИО СТРОИТЕ-
 ЛЮ, СТРАННОЛЮБИВОУ. И БЛГОЛЮБИВОУ, И ЦБЛО-
 МРЕНОУ. ПРАВЕДНОУ, ПРПБНОУ, ВЪЗДЕРЖНОУ.
 ИМБЮЩЕ ПОУЧЕНІЕ^М ВЪРНО СЛОВО. ТАКО ДА КРБПО-
 КЪ ВЖДЕТЬ ОУТБШАТИ ОУЧЕНІЕМЪ. И ПРЕКОСЛОВ-
 ВАЩИ^Х ВБЛИЧАТИ. ЖРЪТВА ВО РЕЧЕ ГЬ МНОГА. ДБ-
 ЛАТЕЛЪ^Ж МАЛО. ПОМОЛИТЕСА ГНОУ ЖАТВЫ. ИЗ-
 ВБСТИ ДБЛАТЕЛА НА ЖАТВОУ СВОЮ. ЖАТВОУ
 ГЛТЬ СПСЕНІЕ ЧЛБСКОЕ. ДБЛАТЕЛА ЖЕ ОУЧТЛА
 НАРИЦАЕТЬ. ТАКО МНВ^Г ТРОУ^Д ДЛЪЖНИ СОУЩЕ ТВО-
 РИТИ Ш ЛЮДЕ^Х. И ДБЛАТЕЛА ТАКОВЫА ХОЩЕТЬ ГЬ
 ПРАВО ИСПРАВЛЯЩИ^Х ИСТИННОЕ СЛОВО. И НЕПОСТЫ-
 ДНЫ^Х И НЕПОРОЧНЫ^Х, ДБЛАТЕЛА ВЪРНЫА. СВБТИ-

А л. 9

ЛНИКЪ ВСЕЛЕННЕИ, ДБЛАЮЩИ^Х НЕ ВРАШНО ГЫВНОУЩЕЕ.
 НО ПРЕБЫВАЮЩЕЕ В ЖИВОТЪ ВБЧНЫИ. ДБЛАТЕЛА ХОЩЕ-
 ТЬ БГЪ ПОСПБВАЮЩИ^Х ЕУЛІО ЕГО, · И ДБЛАЮЩИ^Х ЧАКОЕ
 СПСЕНІЕ · НЕ ХОЩЕТЬ ВО СМРТИ ГРБШНИЧА · НО Ё ВЪЗВРА-
 ТИТИСА И ЖИВОУ БЫТИ · СЕГО РА^Д КО НЕЗИКЕНІЮ ГЛАСЕ ·
 БЫНЕ ЧЛБСКИИ СТРАЖА ДАХ ТЛ ДОМОУ ИЛЕВОУ · ОУ-
 СЛЫШИШИ Ъ МЕНЕ СЛОВО · И ЗАПРЕТИШИ И^М. ВНЕГДА ГЛА-
 ТИ МИ БЕЗЗАКОННОЮ СМРТИЮ ОУМРОУТЬ · И ТЫ ЖЕ НЕ ЗА-
 ПРЕТИ ИМЪ · И КРО^В ИХЪ Ъ РОУКЪ ТВОЕЮ ВЪЗЫЩОУ · АЩЕ
 ЛИ ЗАСВБДИТЕЛЬСТВОВА ИМЪ · И НЕ ЪВРАТИШАСА Ъ БЕ-
 ЗАКОНІА СВОЕГО, ВЪ ГРБСЕ СВОЕМЪ ОУМРОУТЬ · ТЫ ЖЕ
 ДШЮ СВОЮ ИЗБАВИШИ · И ВНЕГДА ЪВРАТИТИ СА ПРА-
 ВЕДНОМОУ Ъ ПРАВДЫ СВОЕА, · И СЪТВОРИТЬ ПРЕГРБШЕ-
 НІА · САМЪ ТОН ВЪ ГРБСБ СВОЕМЪ ОУМРЕТЬ · И НЕ ВОСПО-
 МАНОУТСА ПРАВДЫ ЕГО ИХ ЖЕ СЪТВОРИ · И КРОВЪ ЕГО Ъ РОУ-
 КИ ТВОЕА ИСТАЗАЮ · ПОНЕЖЕ НЕ ЗАПРЕТИ ЕМОУ · ТЫ
 АЩЕ ЗАПРЕТИШИ ПРАВЕДНОМОУ, И НЕ СОГРБШИТЬ. ЖИ-
 ВОТОМЪ ЖИВЪ ВОУДЕТЬ · И ТЫ ДШЮ СВОЮ ИЗБАВИШИ.
 И ПАКИ ГЛТЬ НЕ ВЪЗЫСКАША ПАСТЫРИЕ МОИ ШВА
 МОЕА · И НЕ ОУПАСОША И^Х. И ВЪЗЫЩОУ ШВА МОА Ъ РОУ-
 КЪ И^Х. ПРАВЕДНАГО ОУВО ПАСТЫРА ДБЛО Ё · Ё ПОЛОЖИ-
 ТИ СВОЮ ДШЮ Ш ЛЮДЕ^Х. ТАКО ЕГДА ПРІИДЕТЬ ГДЪ. И ВЪ-
 ЗРАДУЮТСА Ш НЕМЪ · И Ш ОВЦАХЪ ВЪЗВЕСЕЛАТСА ·

и възрадоуется оубо . егда вса зрава вбрашоутса . не ѿпадши ни каа ѿ ни^х . **А**ще ли вбращеть ѿ овецъ , нѣки^х ѿпадши^х . горе пастыремъ вни^м бждеть . аще ли^ж и тѣи сами пастырѣ нераздѣленѣмъ ѿпаше вбрашоутса . **А**ко^ж вкаанны азъ . что ѿвѣщати имоутъ влицѣ за стадо . тако ѿ овецъ ѿпаше . не извѣрени бждоутъ . и неприатни . невѣрна оубо е вещь . **П**астырю ѿ овецъ пострадати что . пачѣ

А л. 9 об.

моучими боудѣ^т . ложнаго ради непщеваніа и^х и томлени бждоутъ въ вѣки . **Т**ого ради сцѣнници оубо блази длѣжни соутъ вѣгги . моудри . братолобиви . и прочаа вса добродѣтели исполняюще . да сами ѿ вѣга мьздоу прѣимоутъ . **А**рхиіереа своего оутѣшати . тако ж бо источникъ въдѣ текоущіа разливается по многы^м странамъ . и на полеть и прохлаждаетъ словесны и не словесны и вса прозавеніа земнаа . влагою растиса , и плодитъ . **С**ице^ж съборна апльскаа цркви . ѿ начала чина пошлнны стронть . попеченіе , и вбреженіе , и посылаетъ . и издаеть поученіе . по всеи власти своен . **Т**ако длѣжно сжци всѣ^м кнзѣ^м , и вельможамъ , и сцѣннико^м . и всемоу хѣтоименитомоу исполненію . **П**ослоушати его тако пастыра . и оучѣла дхвнаго . тако ре самъ хс . слоушаа и ва мене слоушаеть . и ѿмѣтаанса ва . ѿметается мене , и пославшаго ма . **С**е съборьнаа и апльскаа цркви . ѿ вѣстока слнца и до запа^д . и ѿ конецъ до конецъ вселеныа . оучить бжтвенными сцѣнными правнлы . **Т**аковое длѣжни соутъ покореніе имѣти сцѣнници . к соборнѣи хвѣ апльстен цркви . **И** нѣцїи вбрѣтаютса таковїи . таковое твораще престоупленіе . кто ѿ таковы^х гавити иматъ . и прѣд^дставити тоужди^м симъ быти съборное цркви . не прельщантеса но исправлите себе . **П**онеже таковїи ѿпадають ѿ блг^дти , аще не възвратятса на пръвое (свое доброе)¹⁰ исповѣданіе , на неже званни бысте . исповѣдасте прѣ^дбжїимъ

престола^М на поставленїи своемъ. и прѣ^Д многи-
ми свѣдители аглы и чѣкы. **И** прѣ^Д зиждители^М всѣ^Х

(в А – пропуск, восстановлено по Б)

Б л. 489. (В л. 547 об.)

сам бо ржко-

писаніе ваше исповѣдателное, дрѣжитъ на нѣси
его^Ж носѣ прїидеть. въздати комоужо^Д тако^Ж съдѣла
и съхрани исповѣданіе свое. Вы же сїннѣишаа па-
ства хѣа. имѣю надеж^Д оу^С. тако благаго хѣа блгтїю.
вашъ разоу^М основанъ бы блгоч^С тїа въдроуженїемъ.
тако неподвижни. и нематезни съблюдете цркви
бжїа. и николи же в сѣти вражїа оуведетеса. се
го ра^Д млю^М вашоу любовъ. съвѣтници ми бываите
в болезноуюцоую ми дшю пшкрѣпити. есмь бо и са^М
тако^Ж видѣте. въ оунынѣи глаубоцѣ и печали мно-
се погружени. исчезосте ми вчи. по бжтвенно-
моу писанїю в съкроушенїи, и в раздрѣшенїи¹¹, но-
ваго сишна. **С**ирече цркви великыя съборныа.
прчтое именованїе имоущи. **И** столца митропол^И
киевское и всеа роуси. и всѣ^Х градѣ^В хртїанскы^Х.
плененїа . и іа^Ж в ни сѣты бжїи^Х црквен запустѣнїа.
Зрю бо горце и люте, плененоу, нескрътноую хвоу^С не-
вѣстоу. Ѡ всеоувителнаго и люборатнаго.
и^Ж толикыа наведе еи врани. **С**его ради и възопнемъ
къ единомуу чѣколюбцоу бгоу. помилоуи на ги,
помилоуи насъ. тако по многоу исполнихомса
оуниженїа. изведи поношенїе Ѡ на^С. и дан же
оуниженїе грѣдымъ. **И**же на твою црковъ,
и на твоѣ повеленїа шаташаса. се бо стenanїа срѣца
наша исплѣнишаса. и вчи наши исчезоша. тако
низложилъ еси вградоу достоанїа твоего. **И** шби-
рають его вси мимоходщїи поутемъ. шбрати\

Б л. 489 об. (верхние строки в Б утрачены, восстанавливаются по В
л. 548 в скобках)

(ги и посети вї-

ногра^Д сен. и соверши его и насади десница твоѣа. **Вѣ**^М бо възъ-
любленїи, тако не пре-)

зрѣть гь свою црковъ оуничижену (но
 возда^{ст} возданіе горды^м. црковъ^ж свою удѣланн^м весе-)
 ліа удѣеть. по древнемоу блгоуспію. ю. Не ѿм(е)
 таимоса ни ѿчанимоса. рѣ бо влѣка нашъ ѿ хс.
 ѿмѣтаиса мене. и не премлн глы моа. азъ^с
 не соудю емоу. но слово ѣ глахъ к нему. то ѣ . сж-
 дить емоу послѣдній днь. не прилаганмо са не-
 чьствивымъ съ wskвърнающеса с ними. Въ пи-
 ци и питїи. и в любовной друужбѣ прихващан
 са. бо тотъ како смѣетъ пристоупити къ вжтве-
 ны^м и страшны^м таина^м хв^свымъ. Да оуслышитъ
 таковыи блженаго павла глающа. не можете ча-
 шоу гню пити . и чашоу бѣсовскоую . ѣ во іастъ
 и пиетъ недостоннѣ . соуд совѣ іастъ и пиетъ.
 Изыдете ѿ среды си^х . и нечистотѣ не прикасите-
 са . кое оубо пришещеніе свѣтоу къ тмѣ . на
 прельщашоу^х же хво стадо . рци елика ти дхъ стѣ^и
 подалъ ѣ . и оутврѣди свое стадо. Покажи и ѿкры
 вѣмъ православны^м потаеныя влѣкы. іако на-
 ставникъ твои, хс гь рекъ, в овца^х . и в пасты-
 рѣ^х таковы^х . ѣ соутъ чревоугодници . и бегоуни.
 іако наемници вставльше ввца, и вѣжавше.
 Ниже вѣсхотѣвшѣ дша своа положити в овца^х .
 подражающе пастыра добраго га нашего ѿ хс .
 си же оставльше свое спсєнне, паствоу хвоу пре-
 даша влѣкѣмъ . Не вѣдоуще іако аще ввца єдина
 погыбнетъ . бывши звѣрохищна ѿ нашего невре-
 женїа . кровь еа ѿ роукъ нашихъ взыщеть
 соудїа . блжнн же вси стїи моужи . их же имена\|

Б л. 490

(верхние строки утрачены, восстанавливаются по В л. 548 об. в скоб-
 ках)

(в книзѣ животнѣ . ѿ них же Ѹжасаются бесове . И вострепе-
 ша престжпници они бо дша своа в овца^х іако^ж прѣреса
 положиша. и обычан имѣша, и избранное дѣло^ж є всею
 силою на то поспѣшитиса . вса иная дѣла ѿложивше
 к семѸ единомѸ дѣлѸ пристѸпати, и себе в то^м томити ,
 и бга призивати на помощь^ь .) да и вѣттъ
 свои паствы добрѣ оупасоу. И на дховны^х добродѣ-

теле^х величѣства възведеоуть . Оице и мы сми-
ренїи, длѣжни поноудити себе . и да наказана
бждеть паства наша . всакоє довродѣтели .
на прѣвѣи наставници црковнїи . и всакоє дх-
венѣство правши . и хвы цркви оуправляющи
и стада своихъ имѣ предѣлъ . Понеже слыши^м
в нѣкоторы^х дх^ховны^х . безчинїе велико пребыва-
юще . коу ихъ погоубленїю дшвеномоу и к лю^д-
скои тщетѣ дх^ховнои . и не по чиноу правши бжїе
слоуженїе . И наипаче не брегши^х ѡ бжїи^х црква^х ,
идеже є неземнаго цр^а жилище, но нвнаго цр^а .
цртвоующимъ гь гдѣствоующи^м . и бжтвеннаа
трапеза . на ней снѣ бжїи възлежитѣ . Окрѣ^т
нвными силами . всегда невидимо ѡбѣстонь
є . в таковѣ ст^{ом} прѣстоанїи . каковоу п^д-
баеть бытини ходатаю . Посылаемоу ѡ дшахъ
члчкы к самому томоу црю цртвоующи . и гоу
гдѣствоующи^м . Свѣтоу томоу п^дбаеть быти .
и тако просвѣщати , чгоу быти . и тако ѡчищати .
стоу быти . и тако ѡсщати . Сего ра^{дп} п^дбаеть быти
бжїи^м слоужителє . всакомѣ сїнничьскомѣ чиноу та-
ковы . тако и научено и , оу поставленїи , херотонїю зло-
женю . оу крацѣ ѡ прави сты аплѣ . и бгносны ѡ^п како
и пребывати

Б л. 490 об. (утраченные строки восстанавливаются в скобках по В л. 549)

2 часть

Се ж поу(ченїе стльско ѡ херотонїи се є^{ст})
Се товѣ чадо гь пороучи (сщєние слжбвы стра-
шне и танне, ржкоположенїе моего сми-)
ренїа . И послоужеств^м разоу(ны^х си^а его,)
в нїа^ж желаю^т , и сами аггли прїни(кнжти,)
дѣло^ж твое бжди оучитиса законоу гню, днь
и ношь . В заповѣди прехвалныхъ аплѣ и(все)-
леньскы седми съборѣ . и помѣстны сты ѡщѣ
правило . поставленїемъ во стльства бжїа .
истиннаа хитрость . Не мощно бо не почитгаа
часто спсти себе . стѣ бо бгѣ и на сты^х почиває .^т

оудъ разоумень. в разоумны^х глоубина^х шбрѣта-
етса. **Прр** къ рѣ, рабъ твои есмъ азъ в разоу-
ми ма. и оувѣмь правды твоа. възрадоу-
юса в словесе^х твои^х тако шбрѣтаю корысть мно-
гоу. паче тысящъ злата и срѣбра. **Рече** пррчь-
скыи бѣ. да зак^х мон в срце^д твое. и словеса
моа въ оуста твоа. и глѣши, тако^ж ти заповеда^х.
Се избра та бгъ^ѡ братѣа твоа, и постави та
пррка в люде^х свои^х, не в совѣ^б бо кто чть^с приемлѣ^т
но нареченныи ѡ бга. **И** сътвори вълю пославша^г
та. да бждеши права евліе^ѡ бжїе, истинное сло-
во, а не превращаа по похотѣнїю срца своего.
и на плотное приемла. **Послоушеством** бжтве-
ны^х писанїи, да не бждеши лѡ послоу^ж бви чресъ
вълю его. сцѣннаа крада, се пригалъ еси ѡ вы-
шнаго промысла. не токмо себе ползovati. но
и блїи^ж в показанїа дха силы. Дѣло бо и вѣра
сѣврѣшаютса, длъженъ еси показати добро-
наравїе стльскаго пв^д бга, лювѡ^в, кротѡв^с, цѣло-
моудрїе, пощенїе, трезвенїе, и оудръжанїе

Б л. 491 (верхние строки восстанавливаются по В 549–549 об.)

(всѣ^х сласте^и. **Не** бж^{ди}
кощжнникъ, ни игрецъ, ни срамословникъ, ни бж^и, ни го-
рдъ, ни напрасенъ. ни вестждѣ, ни пыганїца.) ни складѡ^в
(ни пиро^в твора), но иннѣ^м възбранага. ни резо-
(имецъ, //ни) накладѡ^в не емаи. да не боудеши матѣ-
(жникъ), ни пировникъ. ни пороучагаса. ни бїи
вѣрна сѣгрѣшающа. ни невѣрна швндаща.
И своима ржкама никогѡ^ж не вдаръ, ни лововъ тво-
ри. ни закала^и животнаго, брашна и питїа
не прїемли безъ врѣмени. **Но** в пв^д вно врѣма в за-
кѡ^н и оу славоу бжїю. аще бждетъ на браце или
в пироу позоры, ѡхѡ^д преже^д виденїа, а на бракъ
не ходи (не хѡ^д ти в). или моу^ж женоу поустити. или жена
моужа безъ вины. и инде са поимаютъ. **И**ли въ
племени понмоутса. не званъ оу пиръ не ходи,
ни на крѣмлю. шдежоу носи длъгоу до глезна, не
ѡ пестринъ. ни ѡ оутварѣ^и миръскы^х. **К**нигъ въ-

збранены^х не почита^и, или до селе наоучилъса еси
 несвѣдомаа словеса, чары, или кобы, лѣчы, дивы
 творѣ, и басни, или игры. зовомаа лѣки.
 шаматы, матен. Да са встанеши, и коннаго¹²
 оуристанїа не смотри, не томителне чела^д свою дрѣ-
 жи, нищи на свою работуу без любве не поноуди.
 чада своя накажи и оучи своемуу поутю. бжди кро-
 мѣ всякого зазора. Горе бо томуу им же съблазнѣ
 приходить, теци поутѣ к заповѣди бжїа, не соут^т во
 тажкы заповеди бжїа, но изволенїа наша
 зла. оуниман оученїю. бжди трѣпели^в въ млтве
 пон разоумно ѿ срѣца по силе. Имѣи оусердїа къ алта-
 рю бжїю, без лѣности, въ алтарь входи самъ
 съ шпасениемъ въ чтѣнїи съвѣсти, а просты^м въ збра-

Б л. 491 об. (верхние строки восстанавливаются по В л. 549 об.)

наи. алтарь токмо (попо^м и диаконо^м. А четце^м и пѣвце^м прѣд^д алта-
 рие. приеш^и ржкоположенїе ѿ епкпа. У фелони чести
 чтенїа, и апль, пѣти и прокымени, и бгѣ гѣ просты^м
 не пѣти, ни чести, понамарѣ избра^н, и не повинѣ ни в ко-
 емъжд^д гресѣ. съ блгвенїе бо архнепкпа, но(ста)-
 щи сщѣнное знаменїе. а съсоудомъ сщѣнны не
 прикасаютса слоугы ни кадытъ ти, да бждетъ
 стѣ сѣ^н цркви, въ алтарѣ не вноси, ни коуи
 ни пива. црковъ держи чисто без пороха, и паоуч-
 чины, паче же алтарѣ. А книги ветошныа. и
 иконы поправливан, а на трапези не положи ни
 чегоже. Развѣ евлїа и таниъ, в кой^ж днѣ слоужити,
 мльвы не твори, ни препираиса и преста-
 ни враждѣ имѣа на кого. Да не проженеши оу-
 тѣшителѣ, въ страстѣ и трепетѣ прѣ стѣ алта-
 рю, не мысла земны^х, ни шзиранса камо. но шчи
 възвѣ^{дн} къ единомуу прѣлежащомуу црю. И стога-
 щ^и его вкрѣ^{ст} сила^м, ѿ взора во помысль вхд^{дн}-
 ть въ срѣце, да не оугодїа ра^{дн} члкъ, тщишиса
 скратити млтвы. таковым бо рассыпаютса
 кости, по прркж. съ ѿлоучеными не слоужи.
 Не оустидиса, ни оубонса. ни какова^ж члѣка на грѣ^х
 собѣ, имже правила не повелѣвають. не дава^и
 причастїа, ни по дароу, ни по стрѣти, ни по любви.

Помни заповѣдъ бл҃гочію, и стыѣ его апль, не дадите
рече ѡгомь сѣаго, ни бисеръ мещите пре свиніамаи.
блюдитесь, и ꙗко по си да не с ними всоудитеса.
Да твоего ради небреженіа, мышь, или ино что не
прикоснетса, бж҃твенны тѣнна, да не исплѣ-
сневѣтъ, или вдымѣетъ, или прѣата бжде

Б л. 492 (утраченные строки воспроизводятся по В л. 550)

(не сщ҃енны ржкѣ, во цркви не дава повѣство-
вати. И не приемли приноса во бж҃и жертвенникъ
ѡ невѣрны, ни ѡ еретикъ, ни ѡ блжникъ, ни ѡ прелюбодѣ,
ни ѡ татѣ,) ни ѡ разворонникъ, ни
ѡ гравитѣ, ни ѡ властѣ не мрды, ни ѡ кр҃чче-
мника, ни ѡ резонемець. Ни ѡ ротника, ни ѡ по-
клепника, ни ѡ клатвеника. ни ѡ лживаго послоу- начало л. 7 А
ха. ни ѡ вл҃хва . ни ѡ потворника .ни ѡ игреца.
ни ѡ злобника или томащаго челадъ свою гла-
дѣи ранами. Хто бжде такovy а не покаетъ .
не емли ѡ ни приноса. просфиры приноси во свои дх҃о-
вны дѣтен. вѣдаа житіа ихъ. а дх҃овныя дѣти
оучи и исправляи. по мѣре грѣхѣ запрещан. и епи-
темію даван. ѡлоучаи непокорника, въ грѣхъ
впадающа, ѡ цркви ѡлоучи. ѡ себе ѡжени. до-
ндеже шратитса к тобѣ . И ѡ иного попа ѡгоне-
наго. ты не приемли прѣиметь ли кто тако-
ваго мнѣ възвѣсти. оубогы сиротъ аще кто роди.
или болить. или оумреть, незванъ понди. съше-
шаго на ради с нѣсѣ . бжди стра днѣ и ноцъ, пока-
нїемъ и причастїемъ . и твори достоинное прави-
ла з любовїю, тихо не боръза. Младенець не разоу-
мѣетъ, мртвецъ не чюетъ. то живы наказанїе .
Младенца кр҃ти. и всакаго члака и причастїе да.
А мртвомоу не мози дати. аще ли кого изгоубиши
лѣностїю . и нераденїемъ, моука и на тобѣ
изыскана бжде. а к ней цркви поставленъ еси.
не оставити са въ вса дни живота своего .
Развѣ великыа ноужа, и то по съвѣтоу своего архи-
епка. гдѣ тѣ бл҃гвити а в чоужомъ пре-
дѣли не слоужи . не взѣ грамоты оу своего архи-

А л. 7–7 об. (Б л. 492 об. начало листа утрачено)

епкпа.

(и без воли его не твори ничто^ж. Имѣи архиепкпа¹³
своего главоу въ все^м любви к нему и богазнь имѣи.
такѡ апли хоу на съборъ приходили¹⁴. и на испра-
вление црковны^х вещей. и на пріатїе истинна-
го разоума. Да можеш дати бла^дть на созданїе
послоушающїи^м тебе. гависа въ все^м по имени своегоу. // 7 об
имена бо твоа многа, и велика, по гнїю словеси,
и сты^х его свѣ^т мироу. свѣ^т земли, вра^х волны,
въ ждѣ^д слѣпы^х, наставникъ благоудущимъ . оучи-
тель, свѣ^тниликъ око тѣлоу црковногоу,
поутъ. дверникъ. ключаръ. дѣлатѣ^а, строи-
тель, гостинникъ, кжпещъ, стражѣ^д, пастоу^х,
въвода, сждьа, властель, оучѣ^тль, жрецъ,
хлѣмъ высѡ^к. танне до^м, стлѣпъ прмдрости. оу-
ста вѣ^та, даа миръ мирови, аггль гнѣ. троуба
вѣ^та. шѣ^т братїи своен. къ егѡу ноудитель. ми-
роу матвникъ. Подражатѣ гнѣ, апльскыи по^д –
бникъ, источникъ, въ дѣ^б не сжци въ источници,
не словом бо, но дѣла^м, мѣзѣ^д даютса. вѣ^стъ бо
бгѣ, колико волны може, а ленащиса не дѣла-
емь. Остроковица бо не соблюди дѣ^вства, wskвер-
ни тѣло, а дша не съхраньши завѣ^та, wskверни
дхѣ, въ слѣдоуеть ненависть. оукоръ, раны и ѡ-
лоученїе . Се товѣ^т сноу и брате. написа^х сты^х пи-
санїи, и правилъ сты^х аплѣ и вѣ^тоносны^х шѣ^т изло-
ши саны црковныа. По горнемоу вбразоу. аще си
съхраниши, влжнѣ^т воудеши. Дще ли престоупи-
ши. или въ вбидоу даси. азъ ѡ семъ дѣла не има^м.
самъ оузриши въ днѣ испытанїа и месть
достонноую прїимеши. до селѣ^т мое к товѣ^т сло-
во. ѣ^ж ти вжди съхранити . Доселѣ^т ѣ^т херото-
нїа . тако

А л. 7 об. (Б л. 493 верх утрачен, воспроизводится по А л. 7 об.)

(кажѣ^д и прїа^т ѣ^т, ѡ стлѣ^тскыа
роуки. и длѣженъ ѣ^т съблюдати а. Къ томоу^ж
да радитса кон же до цркви та прїа^т ѣ^т стла

правити, тако^и тако^ж х^х списко^м стлѣски^м, всмо-
тривалны^м наѹчено. Спискѣ^к стлѣское наоу-
кы, и радѣ се ѿ. На прѣвѣи
сѣннаа трапеза)¹⁵
еже ѿ прѣла^с бы бы^а твердѣ.

и непоколебимѣ. аще ли в которон^{цркви} конимѣ
вбразѣ^м слоучитса. позыватиса прѣлоу^т. Ино
тоѣ цркви сѣнникоу не ждоучи наше^с вбвезднаго. .
до на прнехати, или пв^д бнаго чѣка прислати. в то^м
пытгаючиса. и мы таковаго оу томѣ навчимѣ.
Аще ли которы^и небрежениемъ свой^м, в таковоу^м дѣ-
ле. и позываніи прѣла не радити начне^т. и на не бж-
де докладатиса. а вбвездын нашъ, оу которон^{цркви}
знанде прѣла^с зыблющиса. на тоѣ цркви сѣнникоу
намъ вина. Тако^ж всякій сѣнникѣ да имаеѣ вѣ
цркви еѣглѣ цѣло нераззорвано, и по силѣ вправлено.
И вѣздоухомъ елики^м вѣзможно покрыто. к томоу
да имаеѣ на прѣла^с кртѣ, написанѣ цѣла^с. и ли-
тв^н цѣла^с не диривѣ. И мѣтлицоу чистоу^с ѿ гоу-
бки. и то бы все на антимице дръжали. оу велику^м
вреженіи. а впрѣ того не мѣла^с бы иногѣ ничогѣ на пре-
столѣ. развѣ и комоу пригодитса положити сѣ-
сть з мощьми. или панагия. А иногѣ бы ничогѣ не по-
кладали на прѣла^с, ни слоужевника. ни свѣщи. а ни
вдежъ свой^х сѣнны^х ничогѣ. А вѣже тѣло дръжати бы
оу велику^и скровности и оу сосудѣ чистѣ, привешено
на^д прѣломѣ. и висоушено гораздо. на^д оуглиемѣ,
аво оу печи штобы не заплеснело. А висоушивали бы
з велику^м брежениемѣ. што бы ѿ него ничогѣ не впало.
а висоушивати. и хавати его тако. и вѣ великыи//

Б л. 493 об.

(верх листа утрачен, восстанавливается по В л. 551 об.)

(четвертокѣ, сѣнникѣ выне^м сѣын агнецѣ. И вѣтивѣ на-
понвѣ его по вбвчаю, и положитѣ его во во чѣнем мѣсте,
и с кровие, и полежитѣ доколе минетѣ сѣи днѣ великы^и,
испѣстивѣ по сѣм^м днѣ, днѣ или два. И возметѣ попь го-
ршокъ новъ, и насыплетѣ вгнѣ и внесе^т во цркѣ^в, и поста-
витѣ оу жертовнице.

и вблечетса в ризы. и положить стѣи агнецъ на стѣомъ дискосе. **И** раздровить и на малыа части, и поставитъ на угни, и соушить съ всаки мѡпаствѡмъ. **П**шѡ баеть же выти дискосоу серебряноу, или мѣдла-ноу лоуженоу, и въсоушивъ стѣи агнецъ. и положи его в тащокъ желѣзныи. или древанъ добрыи. **И** поважить ѣ платѡ чисты, и вбѡвеситъ его вервою на стѣю трапезоу. **И** тотъ горщѡ никакѡ вынати изъ цркви. на то его блюсти. а коли хощѣ пшѡ причастити болащаго пораноу, или в ноци. **И** възметъ пшѡ стѣго агныца часть. и положи въ стѣи потиръ. и лжицоу стѣою тоутъ же положить. **И** покрыветъ соударемъ на то оуготованы, и пришѣ к болеви, и положить стѣою часть на стѣою лжицоу и оупоуститъ водици. и причаститъ болащаго. **И** на то бы былъ всовныи потиръ, или поанны из вѣлого желѣза съсоудецъ. што к сельскимъ людѣмъ, вжѣе тѣло доносить. и дале выше годоу. запасное тѣло вжѣе авы не лежало. **В**ъ велѣкыи четвертѡмъ бы было потреблено. и на мѣсто новое бы покладено. **А** в постныи стѣи агныцѣ, тако бы сѣенници чинили, вынемши стѣи агнецъ и встивъ. и напои его по обычаю, и положить ѣ въ тащокъ на двое предѣланныи. **В**ъ единой стране полагаетса стѣи агнецъ, а оу дроугон дары. и ни како бы не смѣшали стѣи агнь-

Б л. 494

(верхние строки воспроизводятся по В л. 552–552 об.)

(цовъ с дарами. Подо-
баѣ сѣенѣкѡ всего того впасно смотрѣти, а на престо-
ло, и на жертвонико накрыто бы было полотно, или ко-
мѡ чи возможно вждетъ. **А** престѡ и жертвоникъ, елико
мощно вдени бы были, а бы голы не стоимали,) а сосоуды црковныа
дискосъ, потиръ, сень, лжѣца, покровци, въ-
здоу, копеница, гоубкоу, ею потиръ вытирають.
но все зложено бы, было бы добрѣ. и вблзано бы сто-
тало на жрѣтовникоу, и ни хто бы к томуу просты
не прикасалса. ни понамаръ, и ни дѣакъ. **Развѣ**
сѣенникѡмъ и дѣаконѡмъ. а жрѣтовникъ бы бы тве-

рдь, и не позыбае^М, ни къ единой странѣ не наклоненъ.
 А за престолом^М, и на^Д жрѣтовникѣм^М стѣбости бы были.
 а соудина виннаа и оукропникъ, и дорны^И миски, а бы
 были чисты. И вино бы дрѣжали оу соудине скровно.
 чисто процеживаа. а ризы, и дроугыа сщеничъскыа
 шдежа скровно бы лежали. миро, а масло. тако^Ж въ
 чтнѣмъ бы мѣсте стоали. вѣнцы такоже^Д оу чтнѣ^М
 бы мѣсте вѣшаны. А про роучное оумовеніе. кладѣа^З
 оу во алтари нараженъ бы бы по обычаю, и роучникъ
 бы былъ при не всегда. чимъ роуки оутирати сщени-
 коу. без ладаноу, и безъ темьяноу црковъ николи бы
 не была. А в каждую сжботоу шбразы на иконах^Х пла-
 то^М чисты^М штирала бы. и не толко шбразы, но и стѣ-
 ны алтарны^И црковны^И. пылъ и паоучиноу крыш^М
 птичи^М штирала бы. Блѣши же всего штобы въ алта-
 ри и въ цркви, паоучины бы не было, а помостъ алта-
 рны^И и црковны^И, помѣтали бы в каждую сжботоу.
 А иконы и свѣчи радно бы и прямо становили, и въ все^М
 црковъ бжїю сщеници чисто бы держали. Паче же
 оу во алтаръ штобы не вношено ничего. ни ѿ жита.

Б л. 494 (утраченный текст воспроизводится в скобках по В л. 552 об.)

(ни тецъ, ни соли, ни лнѣ, ни сирѣ, ни хлѣбѣ великы^Х, ни мѣа^С, ни птѣ-
 цъ, ни швошѣ шгородны^Х, ни садовы^Х, ни пива, ни кжи, ни
 медѣ пресного, ни чого таковы снѣдны^Х вещь. развѣе
 единого приношенїа, просфжрнаго и свѣ^Ч, и тѣганж,
 и ладанѣ, и таа бы приноше)

нїа просфирнаа, единъ понамаръ вносилъ бы оу
 во алтаръ. А мирскыи члѣкъ простыи не входи-
 ль бы оу во алтаръ, с таковыимъ приношенемъ.

Понѣ не достонни соутъ, тамошнаго входа,
 и того ради каждая црковъ, да имаеъ боронки
 оу сѣверны въротъ алтарны^Х. абы вси не вх^Д
 ли просты^И, тако и оу црковны^Х двери да бжде
 бронка дла песьяго въскоченьа. А пономари
 доры ноже^М бы не крышили, ржками бы ломали,
 ни в келью собѣ не вносили. Въ цркви бы истребля-
 ли, а оукропникъ^М оукропца и каноуновъ бы не
 пили. А дѣтѣ^М малы^М, просфиръ выиманы^Х бы
 не давали. а сщеници лишїи просфиръ бы не

вынимали. **Т**олко бы выналъ што маеть дати хр̄тиан^м. а собѣ бы вставлялъ не выман̄и. не вставлян̄и **В** блъши всего с̄щенник^м покрывати сосоуды ц̄рк^о-вныи твѣрдо впратывати дискось, и блюсти штобы мышь не въхватила с̄тго агныца по- съхватила неже повраѣм̄ѣ наваженію бываетъ то. того ра^д прѣ перенос^м, да всмотриваетъ с̄щенникъ агныца ест ли. **А**ще ли сакому такаваа вещь слоучитъ. што^ж мышь такъ то оухватитъ агнецъ, ины вбыскати его, и нашѣ^дши вчистивши его ѿ пороха. и да слоужити имъ, а тотъ поро^х и крошки в рѣкѣ^д насыпати. **П**акли не знаидеть, того ра^д литорги^и

Б л. 495 (утраченный текст воспроизводится в скобках по В л. 553)

(не вставити, хотъ бы и по переносѣ, држгы^и агнецъ на жертовникѣ заклавшѣ, говорга на ны вбычныа стихи, и ты^м дослужити. **И** того ра^д прѣ перенос^м агныца острм^дотривати. а на книги бы всобно смѣсто твѣрдо на-ражено, и в то мѣсте всѣ ц̄рк^овныи книги хороше бы лежали). **А** книги бы мѣли въ ц̄рк^ви. аплъ достаточны. псалтырь достаточную. и вх^танки. а и гдѣ невозможно быти вх^танкомъ. ино шестоднець бы былъ достаточныи, а мине^и а гдѣ не могоутъ быти минеи. ино бы трефолон, а минеа вщаа. а так же бы мѣли три-вди вѣѣ, а прологы вва. а и гдѣ прологы не могоутъ бытии. ино бы соборнич^к **П**о празник^м великы с̄ты чтеніа. и иныи надобныи слова с̄ты^х вѣѣ. и чи^м бы мѣли дѣтен свои д̄ховны^х поучати. блъше^ж всего штобы дръжали исправныи слоужевни. а детиное кр̄щеніе достаточно. и то бы гораздо оумѣли правити. **А** прочіи во ноужныи потребныи рѣчи дръжали. елико кто и^х можетъ. оу себе дръжати. а понамарен бы дръжали люден добры^х б̄гобоазнивы^х, не двоженц^в. а любо триженц^в. единоа жены бывши^х моужей. **А** проскоурници бы вбирал^и добры^х жены. б̄гобоазнивыи. так^ж за едины^м моуже^м бышии. **А** про детиное кр̄щеніе. дръжали бы кр̄тианицы в ц̄рк^ви. и егда бждо^т

крѣтити дѣти. абы въ одномъ мѣсте не крѣтили
 моужскаго полоу съ женъскы. и въ единою кжпель
 моужскаго полоу съ женъскы не погроужали.
 понеж сѣа положихъ того ра^{ди}, што въ совръше-
 номъ и възрасте, пригожаецѣ таковы проме^{жи}

Б л. 495 об. (утраченный текст воспроизводится в скобках по В
 л. 553 об.)

(себе поиматисѣ еже е^с грѣшно,
 и крестѣчи дѣти, штобы и застрыга-
 ли. и кжколи на ни покладали по обычаю, со стихи и з мо-
 литвами, какъ стоитъ Ѹ крѣненїи достаточн^о детин^о,
 и держа^{ли} бы кажын сщ^нникъ оу своен цркви коуколци.
 и ноженки усобны. и неисхоно ис цркви чи дѣте^и
 застрыгають оу крѣнении, егда дѣти крѣаю-
 ть. и по дѣтинн^о крѣнении, съ крѣтилицы бы
 въдоу выливали въ усобны въ цркви наражены^и
 на то кладазъ. абы по тон въдѣ ништо не хо^{ди}ло.
 ни члѣкъ. а ни скотина. Се е^с списокъ митрополїи
усмотривалны. Сїи списк^и и херотонїю. длъ-
 жен е^с имѣти каждын у себе сщ^нникъ. и по то-
 моу црк^вв бжїю, и дѣти дх^овныи правити,
 Так^о ноужьныи вещи справлалы бы. в рассоу-
 женїи согрешенїа всакого. сил^а всѣ да имати.
 и прочитати длъженъ е^с часто, да навикнетъ
 и та нзоустъ. Да тѣ^м оученїе апльскы и сты^х
 шць. по нашемоу блгвнїю и приказанїю самъ
 да бждетъ так^о. тако^ж повелено емоу быти,
 в то апль, и сты^х шць, и црковь бжїа конжо да
 править такъ, тако^ж стоитъ в херотонїи. и в на-
 шо^м спискоу, осмолривално^м. А дѣте^и дх^овны^х
 тако имѣти, и правити, и оучити, и за^спрещѣ-
 ти тако^ж заповедано и положено, въ апльскы^х
 и сты^х шць правилѣ^х, такотъ да водѣтсѣ в тѣ^м.
Без каждо^го оплошванѣ, и безъ богазни за^спре-
 щенїа^и, и безъ каждо^го похлѣвьства к дѣтемъ дх^о-
 вны^м быти, и в невѣдомы^х вещь^х, на маю^т пыта-
 тисѣ. и к на^м в то^м ездити не ленитисѣ. не бога^{сѣ}
 драпеества жа^ного, и о то^м не ленитисѣ, и к томъ Ѹ

Б л. 496 (утраченный текст воспроизводится в скобках по В л. 554)

(всаки^х ежтвены^с писанїи^х книги
 да прибавляваю^т црква^м свои, х^то ш^то може. И ѿрече-
 нны^х книгъ не держали бы в себе ни х^то з^д дѹховны^х, и дѣтѣ^м
 свои^м дѹховны^м запрещали бы, ш^то би и они не держали
 таки^х книгъ, держали бы дѹховенство, и свѣтскыи
 нарѡд^д книги в себе, и изобра-
 женїи, и блгвныи^с правила стѣ^х ѿць и то, испра-
 влены^и. за ноу слыши^м многы^х ѿ дѹховенства. и ѿ свѣ-
 тскыи^х, глагумословесныа^х книги, паче почитающїи^х.
 нежели бгѡдѹховнаа^х писанїа. и того ра^ди ѡкоуденїе
 вѣрѣ^м бываетъ. и прозавенїе ересѣ^м. а дроугымъ и
 оума изъстоупленїе. Тѣмъ же таковаа^ж лѡнаа
 писанїа чтоущен. Стѣ^хими ѿци^и проклати соутъ .
 и наше смиренїе имѣемъ^х и такоже^д. Такоже^д и сщѣ-
 нници и дїакони. да бждоу^т всегда трезви, и бодри
 въ цркви бжѣен, ен же слоужать. и боши сего да
 не вдаются въ многы^и и непомѣрны^и питье. и въ
 великое пыантство. ѣ по вса дни питии до пыана.
 и на нѡ^ч длго с питиемъ седѣти. **А** в постъ великы^и
 да не пють до пыана, тако и въ всакое въскрнїе,
 и в гдѣскыи^и празники. и великы^х стѣ^х памяти.
 и в соуботы до слоужать слоужбѣ^ж бжїю неизмѣнно.
 ни ли бы которому^ж велїкаа^д ноужда пригодласа.
 которое^ж дла невозможно слоужити в таковы^и днѣ.
 тѡ^ж бы то ѡложена слоужба. и такъ таа пригода
 оузъавивши и ѡцю своему^ж дѹховномуу. и прошенїе
 вземъ, пѣти часы, или на крылосѣ стоати.
А которы^и сщѣнникъ в такїи^д празникъ ноужно непо-
 спѣшень бждетъ слоужити, тотъ да поетъ на
 клиресе. **Т**акѡ^ж в сжботоу к вечерни. и в неау^д к за-
 оутрени. и въ гдѣскыа^д празники. и въ великы^х

Б л. 496 об.

(утраченный текст воспроизводится в скобках по В л. 554 об.)

(стѣ^х памяти. на
 выхѡ^д и на литию да сходятсе всѣ. и да идѡ^т во сщѣнны^х оде-
 жахъ^д че но. **И** к кажди^д слжбѣ^ж црковно^и. поспѣшались

бы к началу всакаго пѣнїа, к вечерни к заутренї, к часо^м, к нефимонж, а в прог^ч дни сѣмичныа ачь сами сщѣнници не поспѣютъ къ црковному правилу) а дѣяки, заоутрени, и часы, и вечерни ѿпѣвали бы. **И** на крылосехъ. и в каждого правила, стоа^{нїе} и было бы чинно и кождо^д стоа^л бы на своемъ мѣсте, до скончанїа пѣнїа. не изхода ис цркви, ни оу алтарь входа бездѣлно. из мѣста на мѣсто престоупаа, ни по цркви шатаа^са, ни празднослова. или ш оуставѣ препираа^са. или за иное что брана. **Но** такъ^ж повелѣно сѣтими шци блгочиннѣ, такъ^ж которо^му сщѣнникоу съ дїаконѣ^м или безъ дїакона пригодит^ся слоужити, ты бы тотъ вечеръ и ношь. и оутро препроважали трезва^са. тако^ж оу слоужѣ^т сѣтго ѿванна златоустаго гавлено, и чти и бодрн и до начала бжїа слоужбы бы были. паче ѿдалаа с^а вечератого. питиа и пїангтва. и не закладаа ничого ѿ правила црковнаго и своего келейнаго наипаче^ж да бываю^т бодрн къ бжтвенно^и литоргїи. вси сщнници, и дїакони, бжтвенно^ю слоужбоу съвѣршающе. съборнѣ, или не соборнѣ. и въ всако врѣма слоуженїа црковнаго. а оу слоужѣ^т бжѣи, сщнници. и дїакони, да бждоутъ любовни, мирни, и не сварливи, и не зазорни, и не завистници, не смѣхотворци. не смѣхатели, безъмлѣвны, тихи, и блгооумилни, и не смѣхотворци. **Да** таковы^м своимъ строенїемъ и другы^х црковны^х послуша-

Б л. 497

(утраченный текст воспроизводится в скобках по В л. 555)

(телеи на шмиленїе приведѣ^т. такоже^д егда)хода^т (ть со крти до которое цркви,)то ходили бы тако (попѣ^м собравшис^а) вси, не уставаа ни единъ. (А шли бы радно пере^д) собою вела нести хороугви. и по^т (то со свѣща)ми, потѣ^м съ стѣстѣми. таже дї^а (аконы с ка)дилы, и съ ел^г айи, по два в р^д, и по ни^х сщѣ^н (ни)ци. по два в радъ не впоускаа просты^х людеи мези себе. и не разговориваа и нединны^х просты^х словъ.

точію пол молвенъ. и не позираа на страны. но прѣ^д
себе зрѣ. то бо ѣ краса сѣнничьскаа. и в такын ча
такъ то идоучи. оупросили бы доброго члѣка. богари-
на или дворанина, и да идетъ подле ни^х з лѣскою, да
не дасть мѣшатиса промежи сѣнникѡ простымъ
люде^м. Такѡ егда ходатъ, или ездатъ сѣнници.
и дѣакони съ свѣтостьми, или безъ свѣтостей
на пиры. на ты^х пирѣ седѣла бы чинно. с поученіемъ
книнымъ. Ѡвращаа вчи, и оуши свои Ѡ непѡ^д бны^х
такѡ в херотонїи гавлено. И велми бысте не запи-
валиса, но з доброю паматїю Ѡходили с того пироу
безъ сварки, безъ бою, и безъ дрѣзности, и бес кадого
смѣхоу. и съ всаки^м смиренїемъ шель бы. И Ѡше^дши
с пироу легко бы совѣ со всаки^м смиренїемъ шель бы
до подворья своего, никого не зачинаючи, ни шата-
гаса по оулица^м. ни кощоуниа, ни позороуа чегѡ.
И в стѡстѣ^х бы великое бреженїе мѣли, како чтно
к которомуу бгѡлюбоцу в двѡ^м вносили тако бы из до-
моу выносили, и до цркви бжѣен провадили, такъ
то да дрѣжатъ сами, и црковъ бжїю да праватъ.
по выше писаномуу приказанью .безъ кадого впло-
шеньа и преслоушашаа. Аще ли хто з ни^х не брежливъ
бждеть, и не статочно бждеть водитиса. и того//

Б л. 497 об.

(утраченный текст воспроизводится в скобках по В л. 555 об.)

(старши^и да караю^т. аще ли не послжшаѣ^т и,
на да гавлаѣ^т без кадого похлѣбьства, пакли на не восхотїа^т
о таковы^х поведати. сами Ѡ на карани бждоу^т по те^м же
вси да водатса. повыше писано наши положенїе^м. не изъ-
мѣнно, и к томѡ да внимаю^т, пиано во бжтвеннаа пи-
саниа і Ѡ книгъ, и да вѣдаю кто сж^т вни. и что ѣ дѣло и^х,
и како маа^т ѡпаствити еже в бжѣ)
свою паствоу. Сне^ж въспомановенїе и завѣща-
нїа, ѣ въспоманухо^м вамъ писаннемъ симъ, къ
оутврѣженїю вашемуу, аще кто съхранитъ до-
врѣ з ва, ѣ в хѣ^е клироса. и съслоужбниковъ
нашего смиренна чтны^х архимандритовъ .бгѡлю-
бивы^х игоуменѡ . и сѣннионокѡ . и почтны^х терен
и дѣаконовъ, и всѣ^х причетниковъ црковны^х.

В тыми да бжде мѣтъ га бга спса ншго іс ха,
и прчтыа е мѣре, и нашего смиренїа блгвнїе и мо-
лїтва. Паки кто з ва, дѣавоскы наме-
нїемъ. ѡ си выше писаны положенїа не радити
начноу, оученїа апѣска. и сты шцѣ, и наше при-
казанїе презирати, и ни въ что покладати бждоу.
и чересъ тое бждоутъ оу питїе великое. и въ пїанъ-
ство даватиса. И ѡ цркви бжбен не радити начнѣ,
бждоу даватиса оу потворство, и ѡ чести сще-
нства свое не радити бждоутъ, или грѣдостїю
протнвъ нашего повеленїа взиматиса, надѣа-
са на нѣкоторыа властелен, в чїи имѣнїа живоу.
или на мздовзатїе врѣникѡ, или ѡбыезниковѡ
наши надѣаса. и того ра небало жити тако-
вїи, да вѣдають, ижъ бждемъ на таковыа покла-
дати тажкоую казнъ црковноую, тако правила¹⁶

В л. 556 (В Б далее текст утрачен)

апѣскаа и сты шцѣ сказжю, которжю казнъ сами
на себе рекнжли, взимаючи херитонїю ѡ архїепкпа в по-
ставленїи свое. Боуди ва вѣдомо сїа, во швласти наше
живжщи, митропїи кнєвско и всеа ржси, сщїннїко. тако
сїа положенїе презиратели, сщїенїко и дїаконо, пыаниць,
и безчинниковъ таковыа. не токо бжде дхѡвными казнѣ-
ми казнити. Но и винами црковными нелегкими бж-
де таковыа казнити, того ра и вины велѣли есмо пописа-
ти на таковыа, ѡ ѡсобныи списокъ. Што за которое пре-
слашанїе, которыи безчинни мае на вины дати, и да
вѣдае то каждыи игжме, и сщїеннїкъ, и дїако. Да не невѣ-
данїе ѡпаде в тажю казнъ црковнжю, по не тако гѣ по-
спешествжющѣ, ѡмалитса пыаство во сщїеницѣ. и и
натїе и наѡкою, по всеи митрополїи кнєвскої, и все-
та ржси. Да бждѣтъ бодрїи хрїтиане къ црква бжїи, и
на дѣла дшєполезнаа повїгнжтса. Не мните же оци

В л. 556 об.

и братїе, смиренїа ншѣго, а бы сїа ѡмыслиа ма написа-
ти и прѣложити сревролюбїа ра, хотїа нѣкако на ва
вины братїи, ни во грѣ таковыи мнѣнїе не впадантѣ.
Написаи положи ва сїе, и запрещенїа тїакаа постави.
И хотѣа внїати вышеписанныа, ни с почестныи беззаконїи

пѣаствены^х члонокъ, и извыча^и, понеже все злое ѿ него
 приходи^т. И попжщеніе и гнѣвъ бжїи награды за таки^и
 члоки^и приходѣтъ. того ра^{ди} понжди^а ста сие ва^м писати,
 и положити, да не приврѣщѣ и совѣ^д ѡсжженїа тѣача-
 нишаго. зане ѡченїе наше. Ибо писанїе глѣтъ, аще рече
 слепецъ слѣпца веде^т, то ѡба ѡ глѣтъ ѡпадаетася, тако
 и ми ѡчтѣли, неѡченїе наши попадае во брегъ грѣха, и за
 грѣ^х ѡсжжены бывае во вѣчныа мѣ^дкы, ѡготованны
 во сж^д мжкы вѣчныа, на нера^{ди} во жжѣщага. И не ѡча-
 щал люде^и сщѣнныкы. ко^ж речено самѣ гдѣ^м наши^м іс хсмъ,
 многообразно и стыми аплы его, и бгѣносными ѡци,
 што ѡ пасши на^м, велики мзды ждѣ^т на^с. И неѡпасши^м
 и нера^{ди} вши^м ѡ свои^х паства^х, велики мжкы ждѣ^т на^с.
 Того ра^{ди} понжжантеса, на вышеписаны^и добро-
 дѣтели, и рады бгѣѡгѣныа, да избавитъ насъ
 гъ бгъ ѿ всѣ^х злы^х и да пода мрдѣе свое, за трѣ^д
 немочанїа нашего, црѣ^дтвїе свое, и ѡготова-
 ннаа благаа правѣнымъ,
 млѣвами бѣа, і всѣ^х сты^х его
 аминъ.

Цикл III

(В третьем цикле мы воспроизводим только заглавия и инципиты, так как предполагается отдельное издание поучений, вошедших в этот цикл. В списке Б листы в данном цикле сохранились не полностью, большинство вклеено неправильно).

В л. 557

(1) Правило сты^х аплѣ^с и сты^х ѡцѣ^с соборны^х все
 га вселенныа ѿ манакана поучение епкпомъ
 (попове, сжгы есте бга вышнаго, вниманте
 себе и ста^дѣ, тако велікин дѣвнїсїѣ ве-
 ща. тако пастжси и ѡчители хѣѣ ста^дѣ нарекоствеса,
 словесны^х ѡвещь. не вѣствє ли тако бжїи есте началници...

Б (листы перепутаны) л. 502 об. В л. 558

(2) Поучение стго Григорїа к попо^м
 ѡдышите ѡ терее что ѡ на гъ бѣ глѣтъ. жатва
 рѣ приспѣ многа. а дѣлатель мало.

Б л. 503. В л. 558 об.

(3) Поучение. стго Афанасіа к поповмъ
(пастыри, что мы твори^М, и всегда мзды въ-
сприелѣ, а дѣтели николи есме. имѣніе
и коръмлю ѿ людей приемлѣ. безъ оусиліа не
троудашеся. людскыа грехи гадн^М.

Б л. 503 об.–505 об. (не до конца), В л. 559–561 об.

(4) Православіе покаанію. правило сты ѿць сово-
рны всел вселенныа. поученіе к поповмъ.
Пѿ довноу быти їерею смысленоу. и хитроу книг^М.
трезвоу и оумноу, тако ре апль павѣ к тимо-ѳею¹⁷.

В л. 561 об. (Б л. 506, без начала)

(5) Слово Іванна златоустаго
Подобает нам братіе оци, блюсти себе со всяки^М впасо^М, и
пріймати дѣти на покаяние, добре^ж устроити,
и учити страхъ бжію, и согрешеніа и испыта-
ти добре

Б л. 506 об., В л. 562

(6) Правило вселескаго собора
И сего блюдоу^Т с велики^М прилежаніе^М, да ни который^ж члвкъ оумретъ
безъ причащеніа
(достойт емѹ дати стое комканіе и прощеніе)...

В л. 563

(7) Лаодикинскаго собора правило
То уже услышиши иерею служителю страшным тайнам Ха БгА
нашего

В л. 563 об. (Б л. 510–510 об.)

(8) Слово стго Иоанна Златоустаго
Аще во купец по вса дни расчитает^Т, что емѹ прикупя бы^{СТ}, а мы
учители нарекохоса^М

В л. 564–565 (Б л. 511, без начала – 512)

(9) Столкование стѣн апльстен цркѣи соворнѣ

Црковъ ѣ зѣное нбо и храмъ бжїи, невѣста хѣа, кровїю его окроплена...¹⁸

Б л. 512–512 об. не до конца, В л. 565–566 об.

(10) Сѣго Василя тлькование сїдническаго чинѣ, что ѣ
їерѣи и почемѣ глѣсїа сїдникѣ. и что ѣ острыжїе главы его
уцѣ ѣ столпѣ мчкыни послжѣ во црковны ѣ. Дїако же ѣ столпѣ
англьскы..

Б л. 499 не полностью, В л. 566 об.

(11) Правило їереемъ иже не облачатся в сценныа своа ризы

(12) Стихарь ѣ правда. а фелонь истына

В л. 566 об.

(13) О приносѣ ветхаго закона Почто повелѣ бгѣ жидомъ приносити
агнецъ или козж...¹⁹

Б 499 об.–498, В л. 567–567 об.

Ѡвѣтъ. стѣнь имаше зако н х а не истиннѣ томѣ провобразованѣ на
хр҃тиане

Б 498 об., В л. 567 об.

(14) Новаго завѣта хр҃тианскаго в просфурѣ іи в винѣ. Вѣдение
извѣстнѣ

како по баетъ быти во божтвеней литургїи, срѣчѣ во стѣн
 сажѣтѣ, бжтвенѣномѣ приношенїю в просфирѣ, и винѣ
 Хлѣбѣ и чаша ѣ во правдѣ истинно, и по по^двино шнога тан
 ныа вечери...²⁰

В л. 568 об.–581 (Б л. 501, 500)

(15) Служба божтвевеньи литур҃гии тльковала
о бжтѣ починаѣ, начало сице. Дїаконъ глѣтъ бл҃гви вл҃ко то ѣ к неви
момѣ бжтвж...²¹

В л. 581

(16) Сказание о стѣи трѣи ѡ истиннѣ вѣры хрѣтиастѣ
Преже всѣх и со всѣми, и ра всѣх, по бае истинному хрѣти
аннинѣ вѣдати, что є бѣ и како бѣ єі почесомѣ дѣлится
бжтво...²²

В л. 582

Благотню стго дха соворное поучение
попо, и всемѣ сщчничскымѣ чинѣ, правило сты х щч.
 Слышите вси іеренскыи прпѣныи соворе, к ва слово ннѣ
 прочитаю ѡ стго писаніа. Вы сщчenniци нарекоестеса
земній англи нвныи члвци. вы со англи прѣстонтѣ ѣ пре-
 стола гнѣа. коли вы стѣж литоргію бжюу слѣжите,
 тогда с вами англи ѣ прѣтола гнѣа стога, и слѣжа ва
 невѣмо. Вы со серафими носите га на свои главы.
Вы чтныи іереи свои дѣх стыи с нѣсе, на стѣна бжїа та-
ны (!), и претворяете хлѣбъ во плѣ хвѣ, и вино во кровъ
бжюу, члвко невидимо ва плотны. але перѣ ты мно-
 ги стыи видали агныца закалаема, і плѣ ѣ хлѣбъ пре-
 твораема. і ннѣ достонній архіереи видга. Вы попове
просѣааете члвкы бжтвенныи крщеніе. Вы кого свѣаже-
те на земли. Бѣ не разрѣшае на нѣсе. Вы каюциса грѣшь-
ныи. разрѣшитѣ на земли, бѣ не вѣаже и на нѣсе. Вамі
сщчenniки, совершаєтѣ таиннѣ спнїю родѣ члвчкомѣ;
васѣ дховныи бѣ постави стражи пастѣжи своии швецѣ.
За ни же пролиа чтнїю свою кровъ стѣю. ва попо
 преда гѣ талантѣ. Его же хоше бѣ ѡ ва имѣти, во вто-
 рыи свои прихѣд, тогда спытаю ва, како повмножили
 бѣдѣте, и впасли стадо словесное хвѣ, како вѣдѣте
 соблюди стню вашѣ нескверно и естли бѣдѣте не
 соблюдили вѣрныи. Глѣть гѣ іс хс, тыи слова бжїи
євѣлиа пишеть, лѣпше вы попѣ швецати жрьно-
вы на шию, ими же мелѣ, и вкинжти его ѣ водѣ, ни ли

В л. 582 об.

вы созблазнити мѣ попѣ единого ѡ члвкѣ. дшѣ во
едино члвчкомѣ не ровень весѣ мирѣ. Коли такѣ за вно-
 го члвка дшю повинѣ попѣ терпѣти, што пакѣ могы
 дша соблазнитѣ по, не погрѣжит ли са во шгни невгаси-

мѡ. Просты и члвкъ согрешн, за свою ѡнж дшѸ ѡвѣтъ
 да. И попь согрешивъ съблазнить многы людѣ, и за
 ты дши ѡ вѣга осуженъ воудеть. Слышите сѣннѣи вси
 каковое ѡсуженіе и моука дшѡ ваши, ѡ соблазнѣ дѣлъ ва-
 ши. А то є соблазна, рано есте. Упиваетеса до пыана,
 слжжовъ црковны не слжжите, много спите, часто кркви
 не хѡте, для мѡтвы хртнѡско, людѣ ко спнїю не наѸчаєте,
 сты днѣ чтнѡ не провожаете, по корча пѣете з муртаны,
 в шахы и в ворцави играете, и пыани по Шлицѡ волочите
 и слова злые и дѣла непо бны спѡнаете, чога негоднѡ не токо
 попо, але и мирскомж члвкж чините, вы тоє чинїте,
 и такъ великое соблазненїе в миръ вносите. Прошж васъ
 ѡселе стержѣтеса такого всакого грѣха, ѡдалаите-
 са ѡ ни, не работайте тѣлж своимъ пѣяство, и вебъ-
 паденыє, лишитисѡ тягатица з люми. и сварѡ, вражы,
 и хжлы на всакого држга не имѣте, и сквернаго резонманїа
 не берѣте; паржкѡ во всаковы мирскы дѣлѣ не поржчайте.
 Вы сѣннѣи, црковнїи поржчннѣи есте всѣмъ православнымъ
 хртнѡмъ к миломъ вѣж, въ и дшѣвно спнїи. Клатвы,
 лжи, скжпости, и ненависти, лжкавѣства, лживаго
 свѣдоцѣства ѡ всѣхъ ты дѣлѣ сатанины, стержитеса,
 и не чинѣте и. Та те стержѣте, и наѸчайте людѣ бждѸ-
 чи оу приходе к ваши црква, дѣте ваши дхѡвныхъ.

В л. 583

Такъ Ѹчите како бысте и непорочны то є безгрѣшны по-
 ставили на сж дщи хѣви. такъ вы есте реклы, се азъ и дѣти
 мо га ми да вѣтъ. Прошж ва Ѹмножѣте талантъ дхѡвныє
 свое наѸкы, данны ва ѡ вѣга во ѡсщенїе ваше. Ид грѣшны
 архїепкпѣ и братъ и пастырь вашъ црковны, повиннѣ єсѣ
 ѡ стго писанїа наѸкж ва давати. А вы ѡ мене блгвнїе
 бжїе емлючи, и наѸкж, повинни есте также православъ-
 ны хртнѡ дѣте свои дхѡвны оучити, и на пжть покапа-
 нїа привѡти. Про то га всѡ тые слова ва реко, ни чога есми
 ѡ ва не скры, вы бждете вѣдати, га дасте ѡвѣт вѣтъ ѡ свое
 пастве. Бо есми дхѡвны црковны слжжителн, бжде
 в лѣности жити. црковнаго правила и мѡтвы не смо-
 трѣти и не мѣти, и людѣ хртнѡнскы на добры дѣла не
 "читн. тогда сами ѡсжжени бжде, и мѡчимн за небало

нашѣ. **А** коли вы сѣнници, сво^и рѣ^д дѣховны^и црковны^и вѣ-
дете справовати, и люде^и нарѣ^д добры^м дѣло^м учити, какъ
вы шны мели по заповеде^м г^ии^м ходити, и которы^и з^ни^х не
воудѣтъ ва^с слѣхати, таковѣи за себе ѿвѣ^т дадоу^т
прѣ^д вѣ^домъ, а вы вжо в то^м вѣгови ѿвѣтти вѣдете. **Е**ще прошѣ
васъ сослѣжебниковъ нашего смиренїа, лживы^х книгъ
не почитайте, которы^х црковъ^х хр^тианска^я ѿкинѣла,
не исправлены ложны^и книги, имже имена сѣ^т. **а**да, **е**но,
ламе^х, патрарси, млт^ва іѡсифова, псалми солломони,
пѣсни двѣви, шбавленыа иины, шбавленїа софониина,
шбавленїа петрова, шбыхо^д апльсты^и, варнавлѣ посланїе,
Ѹпроси іѡанна фелого, еже вопроша авраама правѣца на го-
рѣ елевстѣ; того^ж вопросы к^гѸ, слыши правѣны іѡанне,

В л. 583 об.

еже^с е баснѣ^м зако^н. **В**опроси варфоломевы, ко^и бѣи^и лѣона^м
писанїа е^влїе^ѿ варнарвы е^влїе^ѿ ѿфомы, то еретици
списали. **В**иденїе апла павла е^пистолю^ю именжю^т.
Паралипомена. іеремїина. е^ѿрла слали во вави^и з^г грамо-
тою ко іеремїю. житїе апла петра што рыбы посжж
ходили, дѣтство^х вѣо што г^а втрочатемъ продава-
ли, еретикъ писа^а. дванадесѣ^т наковли глѣмаа лѣсть-
вица, епистолюа в недели. по мѸка^м ходенїе бѣи^и. имена
анг^лм. пренїе дїаволе со^хмь. **Н**едоугъ е^ственны^и его^ж т^ри-
савицами именжю^т. како^ж бае^т іеремїа по^п болгарскы^и, глетъ
вкаианны^и сице. тако^с вѣдѣащ^ѿ шцѣ^ѿ сисенню на горѣ синан-
стѣ^и. и анг^ла снханла именжетъ. е^ѿ е на соблазнь многы^и,
и семь^и трасавицѣ^ѿ иродовы дщери, басньствоваше злы,
иже і^ѿ елїсти, ни единжѣ^ѿ ѿ сты^х, сѣми^и именова^их, но еди-
на испросше главж^ѿ прѣчвж, Ѹсеци^ѿ внои^ѿ гавѣ^ѿ е, како фили-
пова дщи^ѿ вѣ, а не иродова. **В**еликий сисенїи патрархъ
константина града, во свой^ѿ емѸ словесе^ѿ глетъ^ѿ сице, не нї-
те^ѿ мѣ^ѿ вногѣ^ѿ сисенїа лживаго, его^ж написа іеремїа попъ
неразжнж^ѿ на соблазнь. в^ѿ древе^ѿ кртнѣ^ѿ, извѣщенїе стѣ^ѿна
тронца. і^ѿ в гдѣ^ѿ наше^ѿ іс^ѿ х^ѿ како^ѿ Ѹ попы поставлень, тѣи^ѿ
іеремїа, што сїа солга. **в** саломоне цр^и. и в китоврасѣ, ба-
сни и кашжны. **в** слѣбы тан^ѿ хвы^ѿ, што впоздѣ^ѿ вѣвѣню,
рекше врата затворятсѣ^ѿ, и в сѣ^ѿ попа кленать еретикъ
писалъ. **Г**оугъ^ѿ же и мчнкыа слова криво складена лежатъ,

іако геурѓнево мѣнїе, рекше ѿ дадіана мжчи^М бы^С. Никитї-
ино мѣнїе, именовующї^М его іако црѣва сна, еже не бы^С тако.
Упатнево мѣчненїе **И** климента аньггїскаго, ї ине^Х мнозе^Х

В л. 584

Ѣдутъ же ложнаѣ писанїа, іако се хѣды^И сїи, номаканонци
У поповъ по молитвенико^М, и лживы^И млтѣвы, еже в тѣри-
савница^Х, еретици были, исказили преданїа стѣ^Х аплѣ,
пишущє на соблазнь грѣбы^М, лѣнаѣ словеса. Но влїи сово-
рѣ обыска^А и исщїсти^А, и проклїа еретикъ, на противж
вѣры нашеѣ хрѣтіагаскоє мовачи^Х, Укланїантєста, и встакого
житїа^С с ними не держите. іако чюжы^Д имѣите и^Х, а глїющи^Х
не ѿ бжтвенны^Х писанїи. таковы^М загражанте Уста ѿ писа-
нїа книгъ стѣ^Х великы^Х Учите^А црѣковны^Х. Василїа кесарїнскаго.
Григорїа вѣгослова. Іванна златоустаго, ї . и стѣго петра аѣти-
хїнскаго, ї германа патрїархи црѣггорѣскаго. **И** иже во
стѣ^Х вѣцѣ нашего григорїа, архїеппка селѣскаго **А** хѣто
з ва^С тѣ стѣ^Х Учителє книгъ не чита, таковы^И не гаданса в вѣ-
ри хрѣтіагаско, зѣ еретики, авы себе не посрамити ѿ невѣрны^Х.
Хто Усхочє з ва^М в чѣ вѣдати, вы мене пытанте . **ІА** ва^М книгї
православныѣ вѣры оучителны^И положж, и на Укж дѣхонѣю
повѣ^М. **А** хѣто Успротивтєса вашємж правовѣрїю, и на-
Ученїю бжда нашеѣ вѣры хрѣтіани^И, таковаго мнѣ повѣ^Д-
те, іа вблїчж его и ѿ црѣкви ѿженж іако расконїка право-
вѣрїю, дондє ж ввратитєса на пж^Т покаанїа . Сщїеници
црѣковны^И Учителї, знанте и Учитєса разоуно, ка^К маєте
держати, и Учити дѣховныѣ дѣвти не слабо, да вперѣ не ле-
ниви бждоу^Т, ни пакъ жестоко, да не ѿлжчатєса страха ра^Д
не дарѣ дїа, а ни взлїтїа дїа, прощающе просто ѿ грехѣ,
безѣ вчищєнїа впитєи^М. **Б**о кажы^Д плотны^И члѣвкѣ што
тѣло согрєши^Т, ты же тѣло и терпѣти має, и покжтѣва-
ти. **В**ы пастыри црѣковны^И разужмѣните, кого за што

В л. 584 об.

ѿлжчитї тѣла и крови гнїи, а кого ѿлжчитї ѿ црѣкви.
А комѣ ѿ вглашены^Х исхѣити во црѣковъ на колїко времїа,
з манаканона Ученїе беретє. **А** хѣто з ва^С мѣ того не Умѣє^Т
справовати, бждє^Т ненаУчє^И, и ты не соромѣнєса Умѣющаго
сщїенника испытати, и ѿ тебе наУчитъ и роскажетъ.

Хто просить разжмѣти бжтвеннаго са^м то и ины^х наста-
 вити може^т. а не проса^и ни испытала са о то^м слѣпъ ходитъ,
 и слепы^и в него каетса. **Б**лжвѣ бжтвеннѣю страшнѣю
 с трепето^м слѣжѣте, а николи не вхо^{ди}те ѿ стѣ^и влтарь, вра-
 жд^я с ки^м имаючи. **А** заѿтрени и до обѣдны, ни каковы^х спра-
 мирскы^х ни с кы^м не справжите, вдно матвы^и црковныє,
 како принесеши жертвж прчтжю, ѿтѣши мысли, моли-
 твж изошли ко бгж своему^у. **А** коли слжжишъ бжтве-
 ннѣю литоргию, не wzиранса наза^д, но ве^с ѿмъ имѣ^и горѣ,
 со англы бо слжжиши, не мысли в то^т ча^с зены^и ничего, небе-
 снаго бо цра приемлеши во срци свое^е. и весь wсщанса и.
Аще комѣ пакоститъ врагъ, любодѣиство^м плотны^м,
 кроме своеє законныє жоны, или ѿтопи^и бждетъ дшж свою,
 во мнозе^х гресе^х, и клятва^х. таковы^и лишитса ѿ бжтстве-
 нныа слжжѣты, и не литоргисаетъ. **Е**сли по^п впаши
 во прелюбодѣианыє, дръзнѣ слжжити, великъ грѣ^х на-
 несѣ^т, не достоинство бо поповское, сводитъ гнѣвѣ^и бжи^и
 на лю^{ди}, мнози и невиннѣи смртъ^ь прїимаю^т. **П**овѣ^и ва^и
 што са стало їерлмѣ, ѿ прѣднѣи дни, за грехы поповскы^и
 блж^{ны}и, близко монастыря стго савы, какъ бы .ѣ^и по-
 прищъ ѿ него, стояла држгата лавра зовемата хжзжива,
 поле твое лавры близко жи^и вди ѿшелникъ в пѣстѣни,

В л. 585

именѣ ѿванны, с одны^м ѿчнко^м свои^м. тотъ ѿчнкъ его хо-
 жива^и во градѣ иерлмѣ для хлѣва, к немж ношоува^и, и види^и
 в мѣсте мятѣ^и, нѣко^и велики^и ѿ персы во сто^м граде їерлмѣ, и по-
 зна^и што маетъ быти великое пленение ѿ ни^и на мѣсто, и прї-
 ше^и въ пжстыню. рекъ старцж їванныѣ, и молилса емѣ,
 сповѣ^и ми гнѣ^и wчѣ, што хочеть гѣ бѣ ѿчинити стомѣ^и семоу^у
 мѣстж їерлмѣ. **И** старецъ к немж рекъ, чадо не тржди мѣ-
 дан ми поко^и, хто есми га. **И**а члвкъ грѣшны^и ѿколѣ^и маю тое вѣ-
 дати, wны^и ѿчнкъ хотѣачи вѣдати того, воудѣ^и велми докѣ-
 чати и просити его. **Т**огда старецъ wны^и иванъ заплакавши
 мови^и, чадо вижж те з велики^м желаннѣ хочешъ вѣдати w се^и,
 споведаю тобѣ^и коко ми бгѣ гави^и. **П**ерѣ си^и за пѣ^и дни, бы^и есми
 на краиневѣ мѣсте стѣ, и видѣ^и ве^с наро^и хртѣанскы^и, вы-
 шли с клиросо^и црковны^и молгачи са и зовжчи^и г^и помилж^и, г^и.
То сѣнници црковны^и молилса бгж за град и лю^{ди}, и возрѣ-

вши видѣхъ га ншго іс хъ , пригвозденна на крѣти, и прѣсѣю
 бѣхъ влѣчю мирж, молтащѣса ѡ людѣ ко бгѣж. шнь же ѡвра-
 щаше лице свое ѡ ни. Гла та не послажашо и мѣтвы, за по-
 повы нечистоты телесны, заню ѡсквернили црковъ мою,
 позвани и сщѣнниковъ и люди, и ги помилѣ, то є по мѣтве.
 Оушли єсмо всѣ во црковъ²³ и та также во црквн
 (незаполненное место в строке) ги помилж и гаскли (незаполненное
 место) с попы

оушли во црковъ, и вше поклонилиса мѣстж. где наи-
 дено древо чтнаго крѣта. И видѣ єсми потокъ, какъ бы рѣ-
 ча и которы, и смра вонячы и течеть с црквн. И волѣ него сто-
 ятъ два старци стблепна. и пыта єсми и ѡкжѣ сее злое
 смрадне исходитъ . и шни ми рекли ѡ беззаконїа клнрикъ

В л. 585 об.

црковны поповскы, и га де мови и, може ли то смра
 ѡчиститиса а бы мо молилися без вонѣ, и шни ми ре-
 кли верж нама авва, тако не може ничи очиститиса,
 токмо ѡгне. И много молихса гѣ бгѣж, тако да не попѣ-
 сти семѣ быти, на гра сеи сво чтны, и ѡповеда ми тако
 и збѣдетса реченное. И еще ти чадо рекж, гавленно ми є
 ѡ га моего хъ, што и глава моа ѡсѣченна бѣдетъ.
 Такъ и межи сеѣ скорвно говорачи, в то ча, варвари
 поганьство пришли на гра и мѣсто, и сплениша все, и
 ѡгне пожгоша, и самомѣ старцѣ ѡваннѣ ѡсекоша глаѣ.
 Слышите сщѣнници, каковы гнѣвъ бжїи за грехы по-
 повскїи, на мирскы люди приходи, не щади града и людѣ,
 и црквѣ свои бжтвенны, ратными пленъ, и шго посы-
 лаеть, грѣ ради наши поповскы. Многы и невѣгласи,
 исповѣнници црковны, не вѣдаючи писанїа такъ чи-
 нїа, терешви впашж въ блж, давши емоу епитемїю,
 повелеваетъ сажжити, сами сии готовяте на мѣкж,
 и си шлюще во но адово различно бывае. Про то
 по баеть кожомж²⁴ мѣ сщѣнникѣ, ѡ велики ве-
 щѣ єпкпо наѣки дати, да разсждитъ по правило апль-
 скы и ѡчѣскы, не годно бо разрешити поповы велики
 вещь грѣшны, не доложивса єпкпа, и не наѣчившиса
 стѣи ѡцѣ соборнаго повеленїа, како вязати и решати.
 Стережѣте и дѣте ваши, ровши ! ста ѡ ва сщѣнничскаго

колѣна, да не wskвернатса блждо^М, до женитвы своеа.
штобы наши ненаученіе^М, за и грехы мѣки на не принати.
Челд^Д свою домовы^Х роботниковъ, научанте ко цркви при-

В л. 586

бегати и молитиса, и в покаяние прих^Дти, а гладо^М
и наготою не морѣте и^Х. вса доволнаа даваите имъ,
тако повинникъ дѣлателе^М свои. Она вса любиа ва^С напи-
са^Х ва и прочто^Х ѿ прави^А сты^Х щѣ. Если тако вы сами
пребждете, и тые мѣтвы и дѣла бждете чинити, то-
гды мѣтва ваша слышана бжде ѿ бга, и земли вашо^И
работа вблечитса. рекжчи праци вашіе дх^Совное дѣло
ѿ бга заплачено ва бждетъ во цр^Твѣи его внѣ. Ва сщени-
ко^М црковны^М дано вѣдати, ш ѿлжченіи, и ѿ изверженіи, какъ
ш на ш дх^Совны^Х, такъ и ш мирскы^Х людѣ^Х, во правилѣ^Х сты^И
щѣ ш то^М написали, гдѣ речено да извержетса, то е^С изъ-
вержень, а гдѣ речено да ѿлжчитса, товже ѿлжч^Ие, на-
колико время противъ греха, и ч^Иникъ его кажы члвк^И,
тако дх^Совны^И, такъ светъскы^И, коли то грѣ^Тш^Х чинитъ, за
што ѿлжченіе писано, вже ѿ ѿлжчень ѿ цркви, свою совѣ^С
совѣ маючи, ежо бы не мѣ^А вх^Дти во црковъ, поки сіа с того
греха wчинити, бдѣніе^М, посто^М, мѣтинею. а не wчи-
ститса ѿ грѣха, хо^Дти бжде^Т во црковъ давжо wskверъ-
наетъ до^М божи. А коли члвк^И, впадетъ во грѣ^Х изверженіа,
товже извержень ѿ вѣри, и ѿ православны^Х хр^Итіан.
дотолѣ пок исправитса прѣ^Д бго. Ш свое^М безвѣр^Ии и не-
послшай. Про то кажды члвк^И, коли в таковы дѣ-
ла грѣшны впадетъ, и не каетса ш то^М прѣ^Д щѣ дх^С-
овны^М, и не жалжетъ того со плачѣ, таковы wskверъ-
наетъ црковъ свои вх^До^М. Ажъ коли ѿ стѣла, або
ѿ сщеника не оглашень, и не тавлень людѣ, а wднако^В
же ѿ по правилѣ сты^Х щѣ ѿлжчень. А коли ежо в цркви

В л. 586 об.

wгласятъ, и тавно всѣ ѿлжченіе его возвестятъ,
то вже шнѣ не толко ѿ бжтвенно^И цркви ѿлжч^Ие,
але и што всѣ^Х людѣ ѿдалень, и з соромочѣ, и выгнанъ,
с таковы^М всакомъ добромъ члвк^И хр^Итіанінъ, не
до^Д ести и пити, и слова мовити, и стрѣвши на до-

розе, издалека его шбонти **А** хто бы кого вѣдал
 ѿлжчена ѿ цркви, и с ни, га, и пи, и бесѣдова, то
 са себе Ѹ во ѿлжчение приве, и с ни посполж Ѹ гнѣвъ
 вжїи вшо. **У** вѣда велика, в горе плотном Ѹ члвкѸ
 свон преслшество Ѹ гнѣвъ вжїи Ѹвонти. **З**дѣ са на
 земли которы члвкѸ оу гнѣвъ гдрки впаде. шкгоды
 емѸ вчинить, або Ѹ зрадѣ ввѣмовѣ вждеть, або слж-
 бы гдрко емѸ приказаное не пиленъ вждеть, за таковы его
 дѣла, гдръ вышлетъ его з своен свѣтлицы во, и не каже
 емѸ пере собою хо ти, а коли бы вѣда тотъ гдръ, хто с ты
 члвкѸ которы в него Ѹгневѣ, ходи посполж и мови с ни
 и рады емоу дава, знать бы то гдръ, або кнзь, и на того са
 розгнѣва, и ѿсилае таковаго про. **В**а какъ сщенико
 црковны, в таковы грѣ коли впадеши, чи го тса вжестве-
 ннаа слжбва слжжити. **А** комѸ епкпъ не възвелитъ
 литоргисати, то ни како вже не маеть къ вжтвенно
 слжбѣ пристжпити, до ты часовъ по ки себе справитъ
 пере свой епкп. **А** которы бы коли попь черезъ ѿлжчєе сво-
 его пастыря, са вон дерьзнж литоргисати, томѸ вже
 и до смрти вѣдни не слжжити, такъ правила сты шцъ
 вказю. Про то вы сщеницы дховны и учителя, первые
 сами себе ѿ таковы греховъ встережѣте, за што е ѿлжчєе,

В л. 587

и за што ѿверженьє, ѿдалантеса ѿ ни, дѣте свои дхо-
 вны, миръ люде нащчайте, абы в таковы грехы не впа-
 дали. и сами себе въ гнѣвъ вжїи, и Ѹ црковны не оубо ли,
 ва дховны дано ѿ бга в все в то вѣдати, и ины нащчати.
Боуть же в на таковы попове, не нащченне свой, болше
 работаю чревж, нежли бгѸ, шмѣсто хвалы вжїе, пребы-
 ваю Ѹ пьянствѣ, и в пища, и мирскы дѣлѣ, в лѣно-
 сти, и в невѣлости, Ѹ безъ страшы щчениа, разж погж-
 бляють, ни сами не оумвють, шмвющаго о то просити
 не хотять. в щтробнє свое врашнѣ, вертиатса и печалш-
 ютса, боше, нежли в дшевно гладѣ разжма вжїа. **Не** поня
 "бо апла павла глюща. попове готови боуте ко ѿвѣтж блгѸ,
 вопрошающы ва. **И** ннѣ много ты сщенико, которы на со-
 боръ не приехали, для побченїа дховнаго. как же таковы
 можть ины нащчити. а сами ничего не нащчившеса,

таковы^х сщ҃енники^в не послужны^х своего пастыря, и на со-
боръ не бждоучи^х. правнаа ст҃ы^х шц҃ь ѿлжчаю^т ѿ цр҃кви.
По^дбаеть попо^м цр҃ковны слоужителе^м блюсти себе, во вса-
ко^м сщ҃енско^м дѣле²⁵ твердо, и дѣте^и свои^х дх҃овны^х добре исправляти,
и оучити страж҃у бж҃ію, согрешеніа и испытovati часто
со всяки^м прилежаніе^м любовны^м, занеже ст҃ти вражня,
мнозы сж҃ть простерты по земли, в ни же чл҃вци хр҃тиане,
ѿ враг҃ь запинаемы, не впадаю^т в различныа грехы, и въ
многоплетенныа скарѣныа, и же имена в покаянїи,
исповѣди написани сж҃ть. Им же бы^х и га грѣшны^и первы^и
дѣлате^а, и шра^з нечисты^м помысло^м, и же са по^дбае^т всако-
мѸ блюсти и покаянїа в ни имѣти, безъ престанїа к бг҃Ѹ,

В л. 587 об.

и дѣло^м, и слово^м, и помышленїе^м, бо славкы єсмо, часто
согрешае^м пре бг҃Ѹ. Про то каютиса по^дбае^т шц҃ь дх҃о-
вны^м, и не крыти в себѣ грѣхѸ, но часто шблнчати^х
и в себѣ, и ѿдалатиса ѿ ни. ш то прркъ дѣдъ глѣтъ,
іако помышление чл҃вчко исповѣ^сса тобѣ. есто и мы
свои^х злы^х мысле^и и оучинко^в не покаемса, и епитѣи^м за то
прїиме, тогда неизмолимы сж҃дъ себѣ прїиме, и со^даволо^м
осждимса. Сие рекж҃ ва^м попове какъ писание мовитъ,
естли подлж҃г спра^в свои^х дх҃овны^х за и грехы не дае^т и епитѣи^м,
и самоволе^н свои^м и прощаетъ и. Проклатъ^с є ст҃ыми шц҃ь
таковы^и попъ, противникъ во є^с бж҃їи, и законж҃ попира-
те^а. О таковы^х исповеднице^х писанїе глѣтъ, коли слѣпецъ
слѣпца ведетъ, шба въ гамѸ впадоу^т, тако и невѣжа попъ,
со исповедавшимиса емѸ шсждитса. Коли чл҃вкъ болны^и, або
при старости велико^и, каетса и плаче свои^х грехѸ, такогѸ го^д-
но простити, и блгвити, и бга за него молити. Бг҃Ѹ Ѹ во^л-
ного, не ище постж҃, зане^ж немоце^е и стражетъ. Мнози нѣ-
которы^и невѣгласи ненажченїи говорїа такъ. хто коли
Ѹ смерти каетса, какъ бы по^дсекїрою стоа, таковы^х
не исправлено є^с покаянїе мнїа, ина то є^с еретнчское слово,
хто такъ держи. Ст҃ы^х шц҃ь писанїе такъ сви^{дѣ}те^а ствже^т,
которы^и попъ болного чл҃вка або старого не восхоचे^т прїипа-
ти в покаянїе его, и простити его, таковы^и по бжде^т про-
клатъ, сами гдемь нши іс хмь, и са изгна бждетъ ѿ
славы бж҃їа . рекшаго не хошж҃ смр҃ти грѣшнаго чл҃вка,

но вжидаю вбращенїа его и покаянїа, да бы вси спсѣлса, и в разж^м истинны^и пришли, и еще мови^т, не придо^х правѣ^дны^х призвати, но грѣшны^х на покаянїе, и градѹщаго ко^м нѣ

В л. 588

не иже^дноу^в во. Прото не по^д бае^т николи а никого, какъ старо-го, та^к в^оного отогнати ѿ покаянїа, каждо^дго любо-вно прїимати. И нѣкоторы^и попове невѣигласи, не оумѣючи стго писаннїа, а ни знаючи преданнїа сты^х ѿць, такъ не разжмѣю^т с простного оума, комѹ ѿць дх^о-вны оуретъ, и о^в прииде^т ко иномѹ ѿцю дх^овномѹ в по-каянїе. и ѿ^н не вели емѹ первы^х грехо^в свои поведати, ї мови^т такъ, што еси первомѹ оцю свое мѹ дх^овномѹ споведа^а, того мнѣ не поведа^и. ни ли што вже вждетъ послѣ того согрешїи^а, тое предо мною исповеда^и и поканса къ бгѹ. то не е^ст правое мовленїе. естли бы которы^и по^п такъ ѹчини^а, исповеда^тиса а иншне грехи вставлати, а инве повѣ-дати, таковы^и по^п не е^ст ѹчите^а, але гжбитѣ^а дша^м и законж^т попира^те, и врагъ бжїи наричетса, и проклаѣ има ѿ бга^а и ѿ сты^х ѿць. Преданїе бо сты^х ѿць тако пишеть оу стго каноне, рекше оу правилѣ аще комѹ ѿць дх^овны оумретъ и ко држгомѹ оцю прїинде^т в покаянїе испове-дае^т пре^д н^им^и вса грехы свои, што вжде^т ѹчини^а ѿ млада^нчества, и до старости. го^дтса емѹ поведати, ѿ^п первого и до по-слѣднаго грѣха, не вставити ничего, но все исповеда-ти. Такъ на стїи ѿци предали и наѹчили аще которы^и попь тако творить, и наѹчит. Блгвнь вжде^т ѿ бга ѿца га^а нашего їс х^а. и великы наричетса во цртвїи нбне^м, естли^ж начнетъ по своемѹ смыслаж ѹчинити не чисто ка-тиса, и всѣ^х грѣхо^в не велить поведати ни начне^т пове-дати до послѣднаго издыханїа при смртри покаянїа. Прокла^т да вжде^т таковы^и, занеже соблазнъ чистомѹ покаянїю.

В л. 588 об.

Горе бо томоу ре^ч члвкоу, имже соблазнъ приходить. ѿ-вергше бнїю заповѣ^д. и члвка преданїа повелеваю^т держа-ти. таковы^и ѹчитѣ^а не наричетса, и не вѣ^м гдѣ гавитса. ѿ дръжацїи^а правило здраваго бжїаго ѹченинїа православы^а вѣры. боговогизннвы^и ере^и слоуга ба^а вышнїаго е^с

и всего того да блюде^Т з велики^М прилежані^М, авы ни вди члкъ^Н
 не вмерть бес покаяніа, и бѣ^З причащеніа тѣла и крови
 х^А б^А н^Шего, да тѣ^М спсетса в день избавленіа. Аще и вели^К
 грѣ^Х бжде^Т оучини, да^А вны и аво ново, или Ѹбниство, или блж^Д,
 или ины которы грѣ^Х, исповеда^А бждетъ пре^Д вг^Мо грехи сво^И
 оцю дх^Вономъ . естил вжо в конца см^Рти бжде^Т . годно
 дати емъ тѣло х^Во на оставленіе грѣх^Вовъ, и на жизнь вѣ^В-
 чнью. да не бжде^Т дша его дара вж^Іа лишена. Аще ли
 х^То оумретъ без причащеніа за небреженіе наше по^В-
 ское и лѣно^С. таковы и по^П са^М за таковю свою лѣно^С,
 болше всж^Деніе пріиметъ. и ш^Тиметса ѿ него даръ
 бл^Дти ст^Гго дх^А, пре^Д сж^Ди ще^М страшны^М х^А б^А н^Шего. занеже
 лиш^Х вбожю дшю великаго дара вж^Іаго прос^Ценнаго.
 Рече богъ ншъ іс^Хс^С, во ст^О е^Вл^Ін. іады и пл^О мою, и пиа кро^В
 мою, во мнѣ превываетъ и азъ в не. і еще мовитъ х^С,
 пріимите и іадѣте се е^С тѣло мое ломиме за вы во оста-
 вленіе грѣх^Вовъ. И па^Кы рече п^Іте ѿ неа всѣ, се е^С кровъ
 моя новаго завѣта, изливается за вы и за многы во
 оставленіе грех^Вовъ. Ты слж^Жителю страшны^М таина^М
 х^А б^А н^Шего, слышишь какъ. са^М г^В пріатъ, велл всѣ^М
 причаститиса ст^Гго тѣла и крови, во вставленіи грех^В
 и в жизнь вѣч^Нью. Ты нер^Е маешъ стереян дш^В с велики^М

В л. 589

прилежаніе^М, да не преслш^Аетса гласа того вж^Іаго і пре-
 чистаго и правѣнаго его званія, но да совершенны дш^І
 члкъи прѣставити пре^Д страшны^М престола^М вж^Іи, напо-
 ены источника бесмертнаго, и знаменаны кровию завѣ-
 та г^А б^А н^Шего, во обрж^Ченіе ст^Гго дх^А, и жизни вѣч^Нныа.
 и са^М ты мьздоу правѣничж пріимеши, довре Ѹпа вг^О порж-
 ченыа ти дша и трж^Д вшиса в ни, тако истинны пастырь
 добры^Х собоуд стадо х^Во. ѿ волка не рах^Сыщено пріединвса
 стѣ х^Вѣ стадѣ десныа страны и са^М с ними оуслышиши гла^С
 г^А б^А іс^Ха зовжшаго. пріадѣте блг^Веніи шца моего, наслѣ-
 доите оуготованое ва ц^Ртвие вж^Іе. Про то по^Д бае^Т чтити
 іерел по^А, кажды^М кающиса, мжже и жена^М, стары^М и молоды^М,
 богаты и оубгы, кнзе^М, и богаре^М, свовоны и невоны,
 раво мнихо, и чернорізица, іерешмь, и дыаконо^М, и по^Д таконо^М,
 и пѣвце, и четцо и просты люде которы в покаяніи живж.

Подобаетъ и всѣмъ послъшанъи шца своего дхвошнаго хдти, ꙗко в то-
го наказанїи пребывати. и заповедѣ его держати и чи-
нїти, бо та сжть вжїа заповѣди, ꙗко противъ грехоу епитѣи
прїимати, каждоу противъ силы своеа, с расмотре-
нїемъ каждоу греха., да потржжаетса, и молитса к бгѣ во гре-
се свой без лѣности. со страхомъ и трепетомъ свое спїне содѣ-
вающе. да вътвердзи возъметъ спїне ш бга, и шпщїенїе грехоу.
Рече бо гъ, слъшала ва мене слъшае, а шметанїста ва мене
шметается и не прїиме заповеде мои проклатъ да бждѣ.
а приелла и хранта заповедї моа то не любл ма. Глѣтъ
гъ ншъ їс хс, где га са бждѣ и слъга мо тамо боудѣ. ести хто
не боудеть слъхати шца совего дхвошнаго и не потроудї са

В л. 589 об.

къ бгѣ во свой во гресе, ꙗко емъ заповедано боудеть, та-
ковыи не имать всталвенїа греховъ принати. нива
земнаа коли дѣлатети не шрана боудѣ, тогда ража-
еть тернїе и шсоть, и безъ плода бждеть. и не потре-
вна е ничомъ. Такъ и члвкъ коли ш шчителїа своего на-
казанїа, и шченїа, не слъхати бждеть и не держати,
и заповѣдї вжї га презирати. таковыи свою дшѣ не плонѣ
прѣ бгѣ поставитъ и мшчитїста имать вѣчно.

Послъшливи и трждївшїиса ко бгѣ во свой гре-
се, ꙗко шца своего дхвошнаго заповедѣ прїемше, ꙗко сохрашїи,
сїи прїимѣт маѣ ш бга спса своего и венчае и хс маѣтїю,
и наслѣдїа кроткыи зѣлю, а не покорнвыи и не послъшь-
ници прїимѣттъ шслъшанїа ча, и поидоу в мшкъ
вѣчнїю ш неїа избави на гн. Вы попове сщїеннїцї
црковныи, еше ли к ва слово, вы длъжны есте быти
блшїи, добри, млрдни, и братолюбиви, нищелюбиви,
страннопрїемнїци, блгосердни, и млтїиви ко всѣмъ,
шбращающе на покатанїа посещающе немощныа, при
и сироты, и нищїи млжючи
всегда прѣ бгѣ, и члвкыи шкланїати ш всакого гнѣва,
и лицемѣрїа, и ш сжда неправедна, и ш сребролюбїа,
и ш посжловъ иманїа, и не прїемага скоро сжетнаго слы-
шанїа, и вады неправыа, и ш сжда жестокого. и не пра-
ваго вѣдаючи, або видїа сжд неправыи, повиннїи есмо самї
томъ греха. Про то ш таковыи лихїи дѣ сщїеннїкъ гѣно
шдалїатїса, а къ добрыи прїблїжатїса, и в ни прѣвы-//

В л. 590

вати. **Еще** ми к ва слово ш млтвѣ, коли молиса гви, да встави на доги на доги наши, и ѿпжсти на грехи наши, и мы повинны есми вставиати дългы дължнко наши, вси есмо прѣвчима га ншего и ба. (п)рото двжни сжть сѣнищи, первіе ш сове вмолити ба, пото же ш людѣ, по заповедѣ гни реченої, вчисти преже внѣтрнее сткланіици пото же внѣшнее. **Како** ѿбо може хто ш држго оумолити бга, а себе не вчистивѣ преже ш совѣтѣ принеси ре жертвж чистж. . и помолиса ш совѣтѣ и ш домж своемѣ. и тако сотвориши ш людѣ дарѣ, и оумолиши бга ш ни. **Всакы** и сѣенникѣ призываемы к бгѣ приношати дары и жертвы ш людѣ, преже свою дшж и тѣло. доже ѣ вчистити ѿ всего ветхого члѣка пото же деръзжѣти, и ш ны мльвы к бгѣ приношати. **Про** то прошу ва помолѣте ба за мене грѣшнаго, да пода ми гѣ крѣпо паствы, и прощеніе грехо мой, вашими. **Иа** што мало написа и ва реко, а вы сами всѣ писма вѣже чтете, што нѣвгоно бгѣ то...²⁶ (пропуск) и того са стержѣте в воныа дѣла не впали. **Такъ** живоучи и чюючи наши дѣла дховны, вси соборне прослави вкжпѣ бга ѿца и сѣна и стго дха. ннѣ и прѣно и въ веки веко ами. **Еще** же ми к ва слово, такъ гоно православны сѣеннико жити. преданіа апльская и вчѣската правила црковнаа крѣпко держати, коли сты и вжественнїи цркви держа к(испр.)ости нематежно вждоу стоати оу хвалѣ, и оу пѣнїи вами сѣенники, тогда и мирѣ лю вждоутѣ шхотно к цркви прихотїи и бгѣ молитиса,

В л. 590 об.

и бгѣ млтвыи тогда да нам всѣ мирѣ и любовѣ, и ѿмноженіе плодо, и на врагы повѣдѣ. **Старого** законж ѣ книги левитѣ и на хртїаном дана чести и держати, такъ в неи пишеть **Рече** гѣ монсеви естан по заповеде мой вждете хо ти и повеленїаа молчинити. да ва дождѣ во время ваше потребное. и земля да плод сво, и вино иманїа, и да мирѣ в земли вашо, и ратѣ вонско не пронде сквозе еа, и хота и проидоутѣ, и попадоутѣ перѣ вами мртви, а га прирж на вы,

и бл҃гвлю вы. и поставлю сѣ^н мою на ва^д, ꙗже є ннѣ-
 щнаѧ цркви хр҃тиаскаѧ, и бждоу ва бгѣ. и вы бж-
 дете ми лю^д мо нзржны. ꙗ естли вслжшаете сѧ запо-
 веде^и мон, и хо^д ти бждете Ѹ свои^х воли^х плоскы, тогда
 наведоу на ва казнь, штомщающи заповедѣ моѧ,
 и въбѣгнете въ грады ваша, и въ гра^д послю на васъ
 смрть, и голо^д, и снѣ(гъ)²⁷

вѣдайте што всѧ си злаѧ, преслжшанїѧ для вашего
 поущѸ на ва^с за то, што презираете бжтвенны^х книгѣ
 писанне, и не дѣлаете пѣнїѧ и матѣвы по Ѹставж бжѣ-
 ственное цркви всѧ злаѧ за лѣно^{сѧ} вашж приходѧтъ
 на васъ. вы сценїчески^и чинѣ и иночески^и, повинни
 есте всегда бгѸ молитисѧ, за мирь хр҃тиане.
 про то пристонте цркѧ^м и всѧкомѸ правилоу
 црковномѸ, поите по всѧ днї полжнощници
 (конец листа, далее листы утрачены)

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ “Правила Григорьевские” идут первыми в ряду книг, о которых упоминает “Рестр пана Солтана скарьбу, што у Вильни был при нем” [Литовская метрика 1903, 872].

² Наиболее ранний список — Варсонофьевская Кормчая, ГИМ. Чуд. 4.

³ Издано по рукописи РГБ. ТСЛ фонд. ф. 304. № 11 конца XIV в. А.И. Пономаревым [Пономарев 1884, 111–114] и М.С. Крутовой [Крутова 2002, 148–151].

⁴ По этому списку было опубликовано А.И. Плигузовым с атрибуцией Ростовскому архиепископу Феодосию (Бывальцеву) [РФА 1987, 317–320].

⁵ РГБ. ф.98 Егор. № 245. 1 вариант — л. 397 об.–398 об.; 2 вариант — л. 418–419 об.

⁶ В л. 584 об.

⁷ исправлено по Б л.482 об.

⁸ А л. 337 об. — не заполнен, далее — новая тетрадь, так же Б л. 485 об. и В л. 545.

⁹ жемъ — на поле.

¹⁰ Текст в скобках помещен внизу листа.

¹¹ В В (л. 547 об.) — **раздржшенн**.

¹² В л. 549 об. далее: **млатѣ**.

¹³ В В (л. 550 об.) **имѣнѣ еписпа**.

¹⁴ В В (л. 550 об.) : **аплн на соборъ ко хѣ**.

¹⁵ Здесь окончание л. 7 об. списка А.

¹⁶ Далее в Б листы пропущены.

¹⁷ Этот текст опубликован в более поздней редакции [Памятники 1908, 835–846].

¹⁸ Публикация: [Афанасьева 2012, 367–369].

¹⁹ Там же, 369–370.

²⁰ Там же, 371–372.

²¹ Там же, 372–393.

²² По окончании этой статьи запись на л. 581 об. об окончании книги в 1553 г., скопированная из протографа:

докон^ч ѿ рекомжю сѣю книгѣ сирн^ч закон^н жмѣ.

правил^ж .рокж: афн^г мца^с вкт^о д^д днѣ.

повелинѣ^м хрт^слюбивы. к. в. т. богд^н.

²³ Далее оставлено незаполненное место в строке.

²⁴ Так в тексте. Место оставлено незаписанным.

²⁵ Слово помещено над строкой.

²⁶ Далее в строке пропущены слова и оставлено место.

²⁷ В рукописи слово осталось недописанным и далее три строки не заполнены.

ЛИТЕРАТУРА

- Акты, 1848 = *Акты, относящиеся к истории Западной России*. Санкт-Петербург. Т. III.
- Амфилохий, 1878: *О поучении святого Леонтия, епископа Ростовского, к попам*. Москва.
- Афанасьева Т.И., 2012: *Древнеславянские толкования на литургию в рукописной традиции XII–XVI вв. Исследование и тексты*. Москва.
- Баранкова Г.С., Белякова Е.В., 2015: Влияние византийских канонических и учительных текстов на славяно-русскую литературную традицию, in *Традиции и инновации в истории и культуре: программа фундаментальных исследований Президиума Российской академии наук*. Москва, 456–466.
- Белякова Е.В., 2011: Кормчая как сборник, *Вестник Новосибирского государственного университета. Филология*, т. 10, вып. 8. Новосибирск, 5–14.
- Белякова Е.В., 2015: Поучения новопоставленному священнику в восточнославянской традиции, *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*, 4 (62). 14–15.
- Белякова Е.В., 2015а: Поучения киевских митрополитов как источник по истории образования духовенства, *Europa Orientalis. Studia z dziejów Europy Wschodniej i Państw Bałtyckich*, т. 6, 133–153.
- Гнатенко Л.А., 2003: *Слов'янська кирилична рукописна книга XV ст. з фондів Інституту рукопису Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського. Каталог*. Київ.
- Грицевская И.М., 2003: *Индексы истинных книг*. С-Петербург.
- Крутова М.С., 2002 = *Златая цепь (по Троицкому списку): Тексты. Исследования. Комментарии. Сост., вступ. ст., изд. текста, комментарий*. М.С. Крутовой. Москва.
- Литовская Метрика, 1903: *Литовская Метрика (Русская Историческая Библиотека. Т. 20)*. Санкт-Петербург.
- Мошкова Л.В., 2005 (ред.): *Каталог славяно-русских рукописных книг XVI в., хранящихся в Российском государственном архиве древних актов*. Вып. 1: *Апостол – Кормчая*. Москва. 239–255, 442–455.
- Мошкова Л.В., 2005а: Западнорусская Кормчая особого состава, *Хризограф*, вып. 2. Москва, 231–241.
- Памятники, 1908 = *Памятники древнерусского канонического права (Русская Историческая Библиотека. Т. 6)*. Санкт-Петербург. № 8. Стб. 111–112.
- Пономарев А.И., 1884: *Памятники древнерусской церковно-учительной литературы*. Санкт-Петербург. Т. III.
- РФА, 1987 = *Русский феодальный архив XIV–первой трети XVI века*. Т. II. Москва.
- Темчин С.Ю., 2009: Функционирование руськой мовы и иерархия церковных текстов, *Studia Russica*, т. XXIII. Budapest, 226–234.
- Троицки С., 1952: Како треба издати Светосавску Крмчију (Номоканон са тумачењима), *Споменик САН*, т. СII. Одељење друштвених наука. Нова серија 4. Београд.

- Фотий, митрополит Киевский и всея Руси, 2005: *Сочинения. Книга глаголемая Фотиос*. /Подг. текстов: Н.А. Кобяк, А.И. Плигузов. Москва.
- Цибранска-Костова М., 2011: *Покаяната книжнина на Българското средновековие IX–XVIII век*. София.
- Щапов Я.Н., 1976: *Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в собраниях Польской Народной Республики*. Т. 1. Москва.

BIBLIOGRAPHY (TRANSLITERATION)

- Akty, 1848 = *Akty, odnosjashhiesja k istorii Zapadnoj Rossii*. Sankt-Peterburg. Т. III.
- Amfilohij, 1878: *O pouchenii svjatogo Leontija, episkopa Rostovskogo, k popam*. Moskva.
- Afanas'eva T.I., 2012: *Drevneslavjanskie tolkovanija na liturgiju v rukopisnoj tradicii XII–XVI vv. Issledovanie i teksty*. Moskva.
- Barankova G.S., Beljakova E.V., 2015: Vlijanie vizantijskih kanonicheskikh i uchitel'nyh tekstov na slavjano-russkiju literaturnuju tradiciju, in *Tradicii i innovacii v istorii i kul'ture: programma fundamental'nyh issledovanij Prezidiuma Rossijskoj akademii nauk*. Moskva, 456–466.
- Beljakova E.V., 2011: Kormchaja kak sbornik, *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologija*, t 10, vyp. 8. Novosibirsk, 5–14.
- Beljakova E.V., 2015: Pouchenija novopostavlennomu svjashhenniku v vostochnoslavjanskoj tradicii, *Drevnjaja Rus'*. *Voprosy medievistiki*, 4 (62). 14–15.
- Beljakova E.V., 2015a: Pouchenija kievskih mitropolitov kak istochnik po istorii obrazovanija duhovenstva, *Europa Orientalis. Studia z dziejów Europy Wschodniej i Państw Bałtyckich*, t. 6, 133–153.
- Gnatenko L.A., 2003: *Slov'jans'ka kirilichna rukopisna kniga XV st. z fondiv Institutu rukopisu Nacional'noj biblioteki Ukraini imeni V.I. Vernadskogo*. Katalog. Kiiv.
- Gricevskaja I.M., 2003: *Indeksy istinnyh knig*. S-Peterburg.
- Krutova M.S., 2002 = *Zlataja cep' (po Troickomu spisku): Teksty. Issledovanija. Kommentarii*. Sost., vstup. st., izd. teksta, kommentarij. M.S. Krutovoj. Moskva.
- Litovskaja Metrika, 1903 = *Litovskaja Metrika* (Russkaja Istoricheskaja Biblioteka. Т. 20). Sankt-Peterburg.
- Moshkova L.V., 2005 (red.): *Katalog slavjano-russkikh rukopisnyh knig XVI v., hranjashhiesja v Rossijskom gosudarstvenno arhive drevnih aktov*. Vyp. 1: *Apostol – Kormchaja*. Moskva. 239–255, 442–455.
- Moshkova L.V., 2005a: Zapadnorusskaja Kormchaja osobogo sostava, *Hrizograf*, vyp. 2. Moskva, 231–241.
- Pamjatniki, 1908 = *Pamjatniki drevnerusskogo kanonicheskogo prava* (Russkaja Istoricheskaja Biblioteka. Т. 6). Sankt-Peterburg. № 8. Stb. 111–112.
- Ponomarev A.I., 1884: *Pamjatniki drevnerusskoj cerkovno-uchitel'noj literatury*. Sankt-Peterburg. Т. III.
- RFA, 1987 = *Russkij feodal'nyj arhiv XIV–pervoj treti XVI veka*. Т. II. Moskva.
- Temchin S.Ju., 2009: Funkcionirovanie rus'koj movy i ierarhija cerkovnyh tekstov, *Studia Russica*, t. XXIII. Budapest, 226–234.

- Troicki S., 1952: Kako treba izdati Svetosavsku Krmchiju (Nomokanon sa tumačeњima), *Spomenik SAN*, t. СП. Одељење drushtvenih nauka. Nova serija 4. Beograd.
- Fotij, mitropolit Kievskij i vseja Rusi, 2005: *Sochinenija. Kniga glagolemaja Fotios*. Podg. tekstov: N.A. Kobjak, A.I. Pliguzov. Moskva.
- Cibranska-Kostova M., 2011: *Pokajnata knizhnina na Bulgarskoto srednovekovie IX–XVIII vek*. Sofija.
- Shharov Ja.N., 1976. *Vostochnoslavjanskije i juznoslavjanskije rukopisnye knigi v sobranijah Pol'skoj Narodnoj Respubliki*. T. 1. Moskva.

ELENA BELYAKOVA

The Cycles of Homilies by the Metropolitans of Kiev in the Kormchaja of Ruthenian Redaction

This article is the first publication of the cycles of homilies by the metropolitans of Kiev, based on three manuscripts, which are preserved at the RGADA – the Russian State Archive of Ancient Acts (f. 181 No. 1596; f.181 No. 1594, f.196 inv.1. No. 1620). The homilies were incorporated into the Kormchaja of Ruthenian redaction that was circulating in the Grand Duchy of Lithuania from the middle of the 15th century. As for the basis of the homilies, it lies in the Old Russian texts with instructions to the priests, which are known from the 13th century, as well as the Encyclical Epistle of metropolitan Photius. Of particular significance is a text that is new for the Russian cultural circle, titled *Ecclesiastical Order*, which clearly articulated the duties of the priest and sets the list of liturgical books required for every church.

The language of the homilies seems to be the most valuable because it combines, along with the classical layers of Church Slavonic, elements of the “simple language” — locally spoken (Ruthenian) language that at the time was started to be used in sermons.

Keywords: Metropolitans of Kiev, homilies, Church history, Kormchaja, Nomokanon, Ruthenian language.

JELENA BELIAKOVA

Kijevo metropolitų homilijų ciklai Kormčajose (rutėnų redakcijos)

Pirmoji Kijevo metropolitų homilijų ciklą publikacija parengta trijų rankraščių, saugomų Rusijoje, Valstybiniame senųjų teisės aktų archyve (RGADA) (f. 181 № 1596; f.181 № 1594, f.196 inv.1. 1620 №) ir atrastų L. Moškovos, pagrindu. Homilijos buvo įtrauktos į Kormčają (rutėnų redakcijos), kuri buvo paplitusi LDK žemėse nuo XV a. vidurio. Skirtų dvasininkams pamokslų ciklai yra paskutiniuose rankraščių lapuose ir išliko nepilni: rankraščiuose jų sudėtis skiriasi. Homilijų sudarytojai gerokai pertvarkė dviejų senosios rusų literatūros paminklų tekstus: Pamokslai eparchijos dvasininkijos vyskupų tarybai ir Naujai paskirto dvasininko pamokslai, kurie yra žinomi nuo XIII amžiaus.

Tekstų publikacija leidžia suvokti pagrindines teksto apdorojimo tendencijas ir pastebėti reikalavimų dvasininkams pakeitimus XVI amžiuje. Sudarytojas naudojasi taip pat metropolito Fotijaus raštu LDK stačiatikiams dvasininkams ir pasauliečiams. Dar vienas šaltinis, kuriuo naudojosi sudarytojas, – specialios redakcijos Nomokanonas. Vertinga yra homilijų kalba, kurioje kartu su rašytine bažnytine slavų kalba aptinkama rutėnų kalba, kuri ypač paplito pamokslų tekstuose.

Reikšminiai žodžiai: Kijevo metropolitai, homilija, Bažnyčios istorija, Kormčaja, Nomokanonas, rutėnų kalba.

Поступило в редакцию: 12 декабря 2015 г.

Принято к печати: 25 февраля 2016 г.

Белякова Елена Владимировна, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института Российской истории РАН.

Belyakova Elena, PhD (History), Leading Researcher of the Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences.

Beliakova Jelena, istorijos mokslų kandidatė, Rusijos MA Rusijos istorijos instituto vedantysis mokslo darbuotojas.

E-mail: elbel@list.ru

KRAKOWSKO-WILEŃSKIE
STUDIA
SLAWISTYCZNE



Zbrojne i ideologiczne konflikty
w dawnym piśmiennictwie Słowian
i ich echa w nowszej kulturze

Tom 11
Kraków 2015

